

MINISTERIO DE

**educación**

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA 

# Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

## Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

Nación Takana

Educación primaria comunitaria vocacional

## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u**

**Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana**

**Proyecto EIBAMAZ**

**Depósito Legal:**

**Primera Edición: 2011**

**© Organización Indígena:**

Consejo Indígenas de los Pueblos Takana (CIPTA)

**Equipo de Investigación UMSS – PROEIB Andes**

**Coordinador General**

Fernando Prada Ramírez

**Coordinadores de Campo**

Juan José Bellido

Cintya Rus Ledezma

**Investigadores**

Eladio Chao Lurisi (CIPTA)

Claudia Micaela Vidaurre (UMSS)

Isabel Condori Chiri (UMSS)

**Coordinación General y Asistencia Técnica UNICEF**

Adán Pari Rodríguez

## **Revisión de la Escritura Takana**

Eladio Chao Lurisi

Celin Quenevo

Leonardo Marupa

**Diseño y Diagramación**

Katya Huici Crespo

**Impresión**

SPC Impresores S.A.

**Edición de Texto**

Mayra Rodríguez Gandarillas

**Apoyo Financiero**

Cooperación del Gobierno de Finlandia

UNICEF

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre Unicef y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del Gobierno de Finlandia.

Este libro es propiedad de la Nación Takana. Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.

# **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u**

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



## Presentación

La idea de “texto escolar” es una construcción social de las personas.

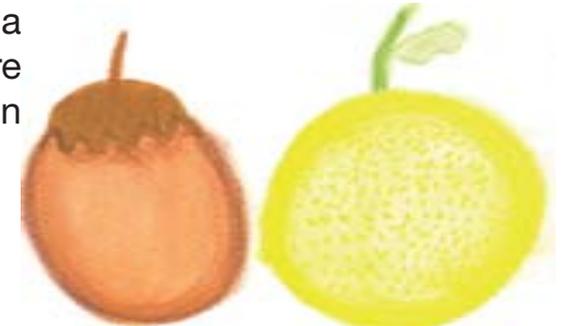
En este sentido, es portador de una significación y representación de la vida en una sociedad concreta. Tradicionalmente, este discurso ha institucionalizado la relación de saber-poder en la escuela en beneficio de la cultura dominante mestiza o criolla.

Ahora, los presentes libros escolares elaborados a partir de los sistemas productivos de las culturas indígenas amazónicas, buscan cambiar esta idea y brindar a los niños la oportunidad de aprender y crear desde su propia cultura, con los discursos y saberes de sus abuelos, padres y parientes. Por ello, estos libros cuestionan la concepción del libro escolar tradicional, basado en la memoria y la repetición y orientan las prácticas de aula hacia el desarrollo de un currículo acorde a la realidad.

Estos libros escolares son una apuesta para mejorar la calidad de aprendizaje de los niños y niñas indígenas que asisten a estas escuelas. Ellos aprenderán mejor a leer y escribir a partir de las historias que conocen; el razonamiento lógico matemático mejorará a través de la solución de problemas concretos que les plantea la vida comunal y productiva.

Los libros integran en su diseño dibujos creados por los niños y niñas mosetén, movima, tsimane’ y takana, que intentan motivar en ellos y ellas el amor por sus libros, siendo una forma efectiva de compartir la cultura de padres y abuelos con las nuevas generaciones.

Agradecemos a los niños y niñas de las escuelas que han participado dibujando, y a sus padres, abuelos, expertos, investigadores indígenas y maestros de las comunidades takana, mosetén, movima y tsimane’ que han trabajado para que el efecto discursivo de estos textos empodere a estas sociedades indígenas amazónicas y fortalezca los procesos de reproducción cultural.



## Tabla de Contenidos

### Introducción

#### UNIDAD 1:

#### LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS Y LOS FRUTOS SILVESTRES

Nuestros amigos los árboles.....	10
¿Qué es la recolección de frutos silvestres?.....	16
La importancia de los frutos silvestres en nuestra alimentación.....	18
Clasificación de los frutos silvestres .....	24
Conociendo los frutos silvestres venenosos .....	40
Insectos peligrosos que atacan a los árboles frutales.....	43
¿Cuáles son las diferencias entre los árboles silvestres y los árboles de nuestros chacos?.....	47

#### UNIDAD 2:

#### LOS LUGARES DE RECOLECCIÓN Y LA PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA

Lugares de recolección de frutos silvestres.....	50
Participación de los miembros de la familia en la recolección de frutos silvestres.....	53
Conocimientos que adquirimos los niños en la práctica de la recolección de frutos silvestres.....	58
Valores que aprendemos los niños durante la recolección de frutos silvestres.....	59

#### UNIDAD 3:

#### TÉCNICAS EMPLEADAS EN LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES

Técnicas de recolección de frutos silvestres.....	62
Herramientas que se utilizan en la recolección de frutos silvestres.....	64

#### UNIDAD 4:

#### LOS ÁRBOLES FRUTALES SILVESTRES Y SU RELACIÓN CON EL MONTE

El monte: el hogar de todos.....	68
Seres espirituales cuidadores del monte .....	69
Mitos sobre la recolección de frutos silvestres.....	70
Normas que se deben respetar en la recolección de frutos silvestres.....	72

#### UNIDAD 5:

#### APROVECHAMIENTO DE LOS FRUTOS SILVESTRES

Distribución de los frutos silvestres recolectados en el monte.....	76
Consumo y utilidades de los frutos silvestres.....	77
Otras formas de aprovechar los frutos silvestres.....	82
Comercialización de los frutos silvestres .....	84

<b>Anexos.....</b>	<b>85</b>
--------------------	-----------

Si nos detenemos un momento a observar a nuestro alrededor, nos daremos cuenta de que estamos rodeados de plantas, árboles y palmeras, porque forman parte de la riqueza natural que caracteriza a los pueblos de la Amazonía. Estos árboles y plantas nos brindan sus frutos, los cuales poseen beneficios nutricionales que no pueden ser sustituidos por otros alimentos, ya que al formar parte de nuestra dieta nos permiten mantener una alimentación sana y equilibrada.

Algunas personas afirman que los habitantes de la Amazonía padecemos de desnutrición porque no consumimos vegetales ni cereales, pero no es así. Al contrario, los frutos silvestres que consumimos nos aportan vitaminas y otro tipo de nutrientes, razón por la cual no existen índices altos de desnutrición en nuestro pueblo.

Es importante mencionar que el valor nutricional de los frutos silvestres es más alto en comparación con el de aquellos frutos que se cultivan, esto se debe a que en nuestra región la tierra ofrece mayor cantidad de nutrientes que en otras regiones.

Las plantas que dan frutos silvestres crecen agrupadas en palmares, majales y motacuales; en el monte alto, en el monte bajo, en las serranías y también en los barbechos. Es en estos lugares donde encontramos una gran concentración de frutos y de donde podemos recolectarlos según la época de cosecha que le corresponda a cada uno. Todos los miembros de la familia participan en esta actividad, haciendo que la recolección sea más productiva y provechosa.

Los frutos silvestres que recolectamos tienen diversos sabores, colores, olores y otras propiedades que hacen que, además de servirnos de alimento, los podamos aprovechar con diferentes objetivos. Por ejemplo, con estos frutos podemos preparar: refrescos, chichas y leches para calmar nuestra sed y también tónicos reconstituyentes para mejorar nuestra salud.

Empecemos la lectura de este libro y conozcamos más acerca de la importancia de la recolección de frutos silvestres en el pueblo takana.



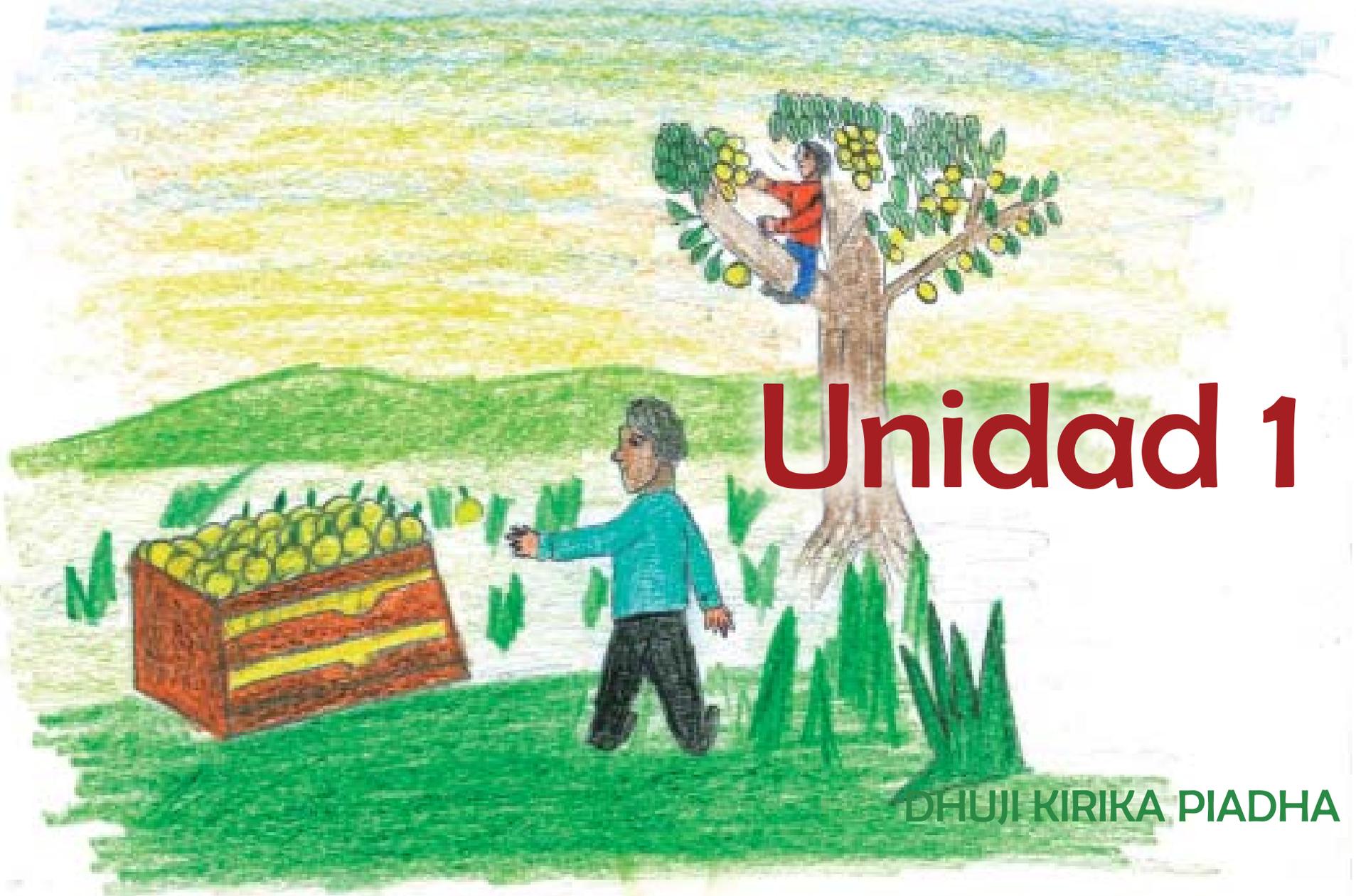


**EJAJA KUANA EJETIAÑA KUANA EJIJE JENETIA**

**LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS Y LOS FRUTOS SILVESTRES**

# Unidad 1

DHUJI KIRIKA PIADHA



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

#### EKI KUANA EKUANAS'S EPEREJI

#### NUESTROS AMIGOS LOS ÁRBOLES

El lugar en el que vivimos posee una gran variedad de plantas y árboles que embellecen el paisaje y que debemos cuidar porque si arrancamos las hojas de las plantas o tumbamos los árboles, matamos a los seres que forman parte de nuestro territorio.



**¿Sabías que?**  
Las plantas generan su propio alimento y las hojas son las encargadas de esta tarea.

**GENERAR**  
Producir o causar algo.

## ***Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia*** La recolección de frutos y los frutos silvestres

1



Es importante saber que los árboles son los encargados de brindarnos oxígeno y limpiar el aire que está contaminado para que podamos respirar aire puro; además, cuando el sol está muy fuerte nos refugiamos debajo de ellos, porque nos dan sombra. Por otro lado, los árboles alojan a varios animales, como las aves, los chanchos troperos o las antas.

Los troncos y las hojas de los árboles son de gran utilidad porque nos sirven para hacer diferentes tipos de artesanías; por ejemplo, con los troncos elaboramos los catres que utilizamos para dormir y con las hojas, los techos que cubren nuestras casas.

Así mismo, podemos utilizar las partes de las plantas (hojas, raíces, tallos, flores y frutos) para curar enfermedades y, como ya sabemos, sus frutos son muy importantes para nuestra alimentación.



### **¿Sabías que?**

Para los takana, los árboles significan vida, aire y alimento. Sin ellos no podríamos vivir ni beneficiarnos de todas estas bondades.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

#### TRABAJEMOS:

1. En grupo, conversemos sobre los árboles y palmeras frutales que crecen alrededor de nuestras casas y en nuestros chacos.
2. Hagamos una tabla con dos columnas para escribir, en una los nombres de los árboles y, en la otra las palmeras frutales:

Nombres de árboles	Nombres de palmeras

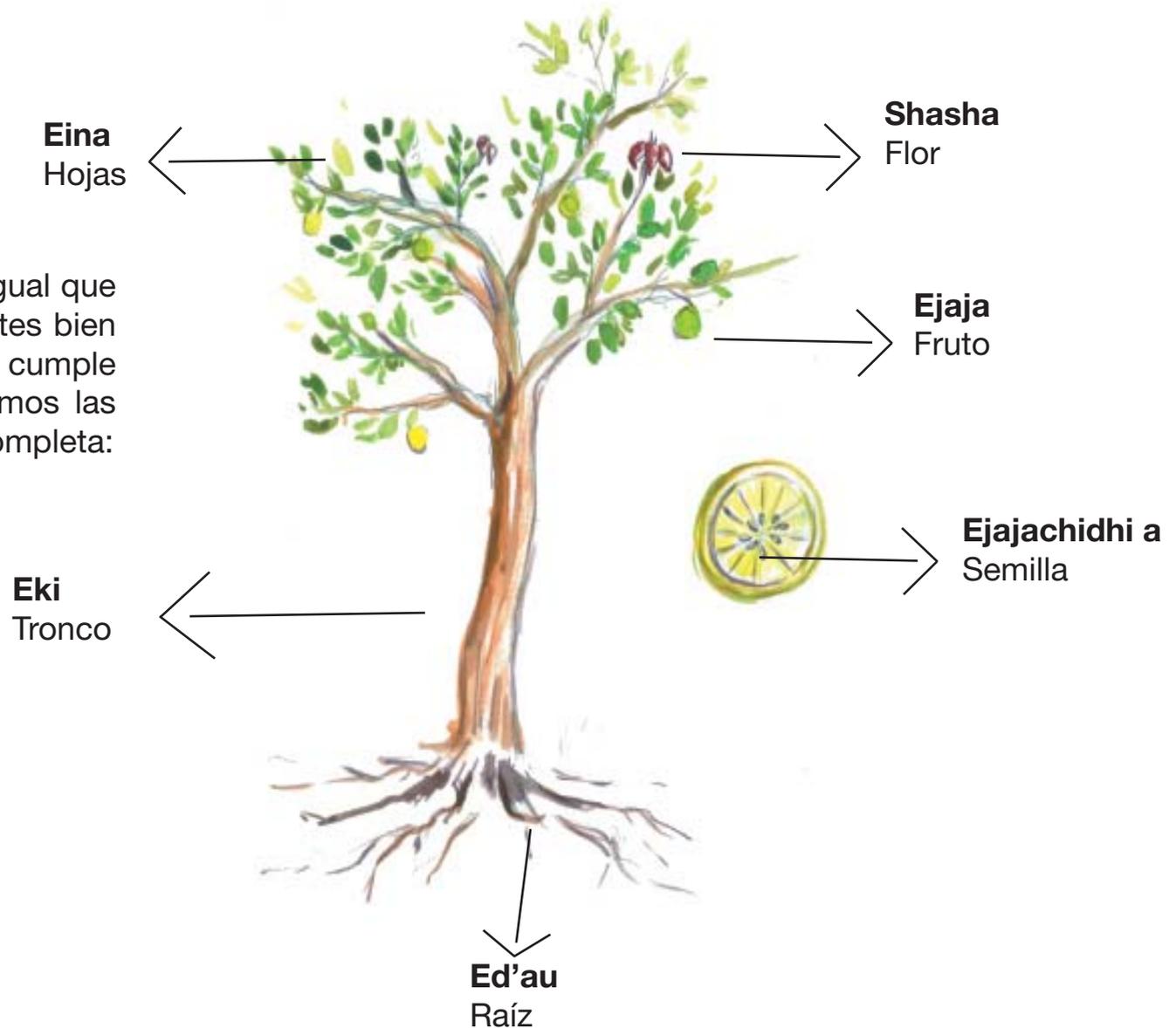
3. Escribamos, de acuerdo a nuestras posibilidades, descripciones de palmeras y de árboles frutales. No olvidemos escribir los nombres y los títulos en takana, para esto podemos pedir ayuda a nuestro profesor (a) o a personas de la comunidad.
4. Conversemos sobre los beneficios alimenticios y artesanales que nos brindan los árboles y las palmeras frutales que crecen alrededor de nuestras casas y chacos.
5. Luego:
  - Dibujemos un árbol y una palmera.
  - Escribamos sus partes en takana y castellano.
  - Escribamos descripciones cortas sobre las funciones que cumplen las partes de los árboles. No olvidemos que después conoceremos más acerca de las funciones que cumple cada parte de la planta y ya podemos escribir descripciones mas largas.



# *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia*

La recolección de frutos y los frutos silvestres

Las plantas y los árboles, al igual que el cuerpo humano, tienen partes bien definidas y cada una de ellas cumple una función. Ahora, conozcamos las partes que tiene una planta completa:



## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

Ahora, aprendamos las funciones de cada una de las partes de las plantas:

### **Eina - Hojas**

Elaboran el alimento para la planta utilizando tres elementos: agua, nutrientes de la tierra y luz del sol. Las hojas son las encargadas de realizar la fotosíntesis.



### **Eki - Tronco**

Es el conducto que ayuda a llevar el alimento y el agua hacia las hojas y hacia las raíces.

### **Shasha - Flor**

Es el órgano encargado de la reproducción de la planta y de la generación de frutos y semillas.

### **Ejaja - Fruto**

Es el producto de la reproducción de la planta. En él se encuentran las semillas, las cuales son las encargadas de dar vida a una nueva planta.

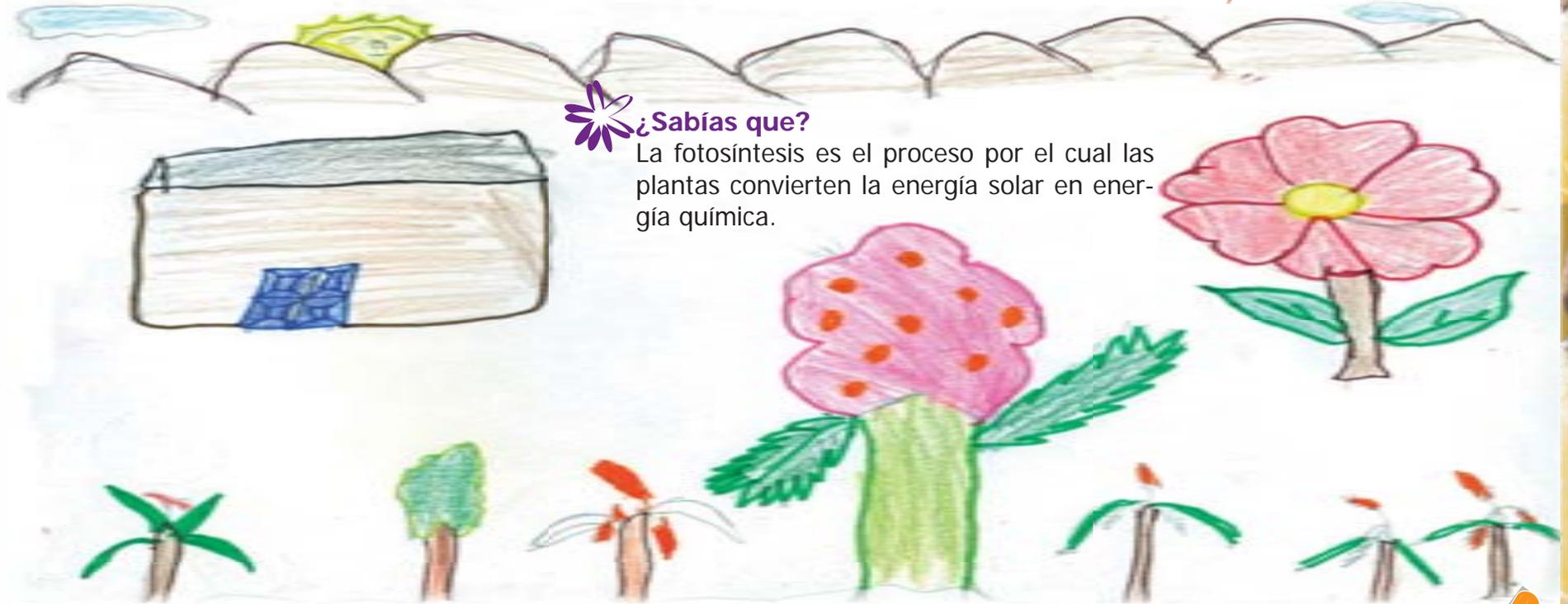
### **Ed'au -Raíz**

Sostiene la planta para que pueda permanecer parada y también guarda el agua y todos los nutrientes que la alimentan y le dan vida.

# Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia

## La recolección de frutos y los frutos silvestres

1



¿Sabías que?

La fotosíntesis es el proceso por el cual las plantas convierten la energía solar en energía química.

### TRABAJEMOS:

1. Acompañados por el profesor o la profesora, saldremos a observar las plantas que crecen cerca de la escuela. En el camino recogeremos tallos y hojas de diferentes tamaños y colores, frutos maduros y secos. De regreso al aula deberemos:
2. Contaremos qué vimos en el paseo que realizamos por los chacos y por los patios de las casas cercanas. Dos estudiantes designados por el profesor serán los sistematizadores, es decir, escribirán un texto con los testimonios de sus compañeros. Al terminar la actividad, los sistematizadores deberán compartir oralmente su trabajo con el resto de la clase.
3. Los estudiantes de cursos inferiores deberán dibujar la experiencia que vivieron y escribir palabras que la describan.
4. Los estudiantes de cursos superiores deberán redactar oraciones y párrafos descriptivos.
5. Después, clasificaremos los tallos, hojas y frutos que recogimos según su color, tamaño y utilidad. Luego, escribiremos los nombres de los frutos, tallos y hojas en takana y también en castellano.

## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **¿AIDHA EJAJA KUANA WIRU EJIJES'U?** **¿QUÉ ES LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES?**

Muchas de las plantas y árboles silvestres crecen en el monte sin necesidad de cultivo y producen frutos de diferentes tamaños, colores y sabores. Entonces, la recolección de frutos silvestres significa aprovechar lo que los árboles producen naturalmente y que sirve para la alimentación de las personas y animales.

Los frutos silvestres se caracterizan por:

- Crecer en el monte.
- Crecer de forma natural y espontánea, es decir sin que el hombre haya cultivado las plantas.
- Ser producidos por árboles fuertes que soportan el frío, el viento y las lluvias torrenciales.
- Adaptarse con mayor facilidad al medio ambiente.
- Poseer vitaminas y nutrientes que nos protegen de diferentes enfermedades y ayudan a nuestro organismo a mantenerse sano.
- Tener un elevado valor nutricional, por eso son co-tizados por propios y extraños del lugar.



# *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia*

## La recolección de frutos y los frutos silvestres

1

La recolección de frutos es un proceso de enseñanza y aprendizaje que realizamos junto a nuestros padres. Por eso, desde pequeños aprendemos a reconocer:

El estado de las frutas:

- Verdes
- Maduras
- Podridas y con gusanos

Los lugares de recolección de los frutos silvestres :

- Monte alto y bajo
- Cerca a la casa
- Chaparrales
- Serranías
- Barbechos

Las características de los frutos silvestres:

- Colores
- Olores
- Tamaños
- Formas
- Venenosos o no
- Sabores



## ***Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u*** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

Nosotros adquirimos estos saberes desde que somos muy pequeños, porque cargados en la espalda de nuestras madres observamos las actividades que nuestros padres y hermanos mayores realizan y así aprendemos más sobre la recolección de frutos silvestres.

De igual forma, cuando somos más grandecitos, a manera de juego, nos dirigimos por nuestra propia cuenta a los diferentes lugares de recolección y seguimos aprendiendo sobre los frutos silvestres.

### **EJAJA TSADA KITA EKUANAS'A EDYA PUJI** LA IMPORTANCIA DE LOS FRUTOS SILVESTRES EN NUESTRA ALIMENTACIÓN

Los frutos silvestres son alimentos importantes para nuestra salud, porque nos proveen energía para realizar diferentes actividades como: caminar, correr y trabajar, entre otras. También son alimentos reguladores, que permiten mantener el organismo en buen estado y ayudan a conservar un metabolismo sano.

Los frutos silvestres, a diferencia de otros alimentos como las hortalizas y los cereales, tienen sabor y aroma agradable. Además, poseen distintos nutrientes como vitaminas, minerales, fibras y agua, todos ellos necesarios para el buen funcionamiento del cuerpo y para mantener una alimentación equilibrada.



# *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia*

## La recolección de frutos y los frutos silvestres

1



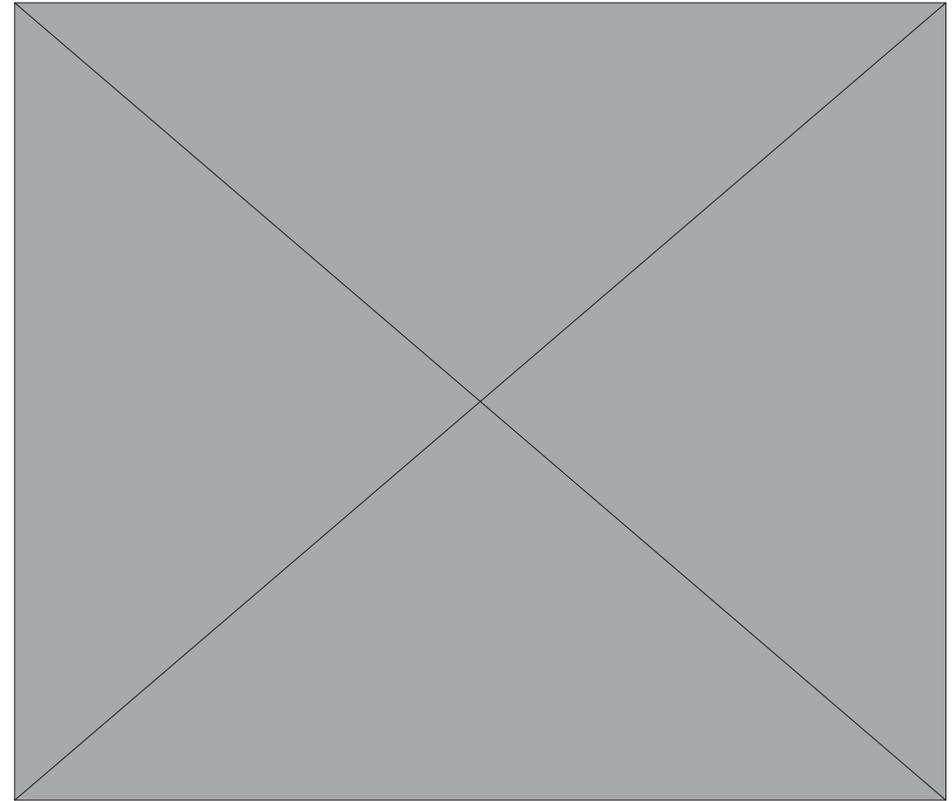
### ¿Sabías que?

El consumo de frutos silvestres no puede ser sustituido por ningún otro alimento, ya que aportan importantes nutrientes a nuestro organismo.

### METABOLISMO

Es el proceso químico que ocurre en las células y que convierte los alimentos ingeridos en nutrientes, de manera que puedan ser utilizados y mantener vivo al organismo.

Tener una alimentación balanceada es importante para mantenernos sanos, pero muchas veces no sabemos qué ni cuánto debemos consumir de los diferentes alimentos. A continuación, conozcamos la “rueda de los alimentos” que nos indica qué y cuánto de cada alimento debemos comer a diario.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

La rueda de alimentos que acabamos de ver es una propuesta de los alimentos que debemos comer cada día. A continuación, conozcamos qué alimentos se encuentran agrupados en un color determinado y por qué:

En la parte verde se encuentran los alimentos que regulan nuestro cuerpo haciendo que funcione bien y estemos protegidos de muchas enfermedades. Forman parte de este grupo: las hortalizas, las verduras y las frutas.

En la parte amarilla están los alimentos que nos proveen energía: los hidratos de carbono (maíz, yuca, azúcar y sus productos derivados) y los lípidos (mantequilla, aceites y grasas).

En la parte roja encontramos los alimentos que nos ayudan a crecer y construir nuestro cuerpo, se trata principalmente de alimentos ricos en proteínas como los productos lácteos (leche), carne, huevos, pescados, legumbres y frutos secos.



Si observamos bien los colores de cada grupo y el tamaño que ocupan, podremos notar que el color verde es más grande, eso quiere decir que debemos comer más verduras y frutas que los otros alimentos de la rueda.

## *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia* La recolección de frutos y los frutos silvestres



### ¿Sabías que?

Los frutos silvestres son parte importante de nuestra alimentación, porque compensan los nutrientes que aportan otros alimentos que no consumimos.



### BALANCEAR

Mantener un punto intermedio de las cosas para que conserven el equilibrio.

### TRABAJEMOS:



Observemos detalladamente la rueda de los alimentos y respondamos en nuestros cuadernos:

1. ¿Qué colores resaltan más en la rueda?
2. ¿Qué alimentos forman parte de la rueda de los alimentos?
3. ¿Qué frutas reconocemos en la rueda?
4. Escribamos dos cuentos: el primero, sobre un niño que sí consumía todos los alimentos de la rueda y el segundo, que no consumía ninguno de los alimentos.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

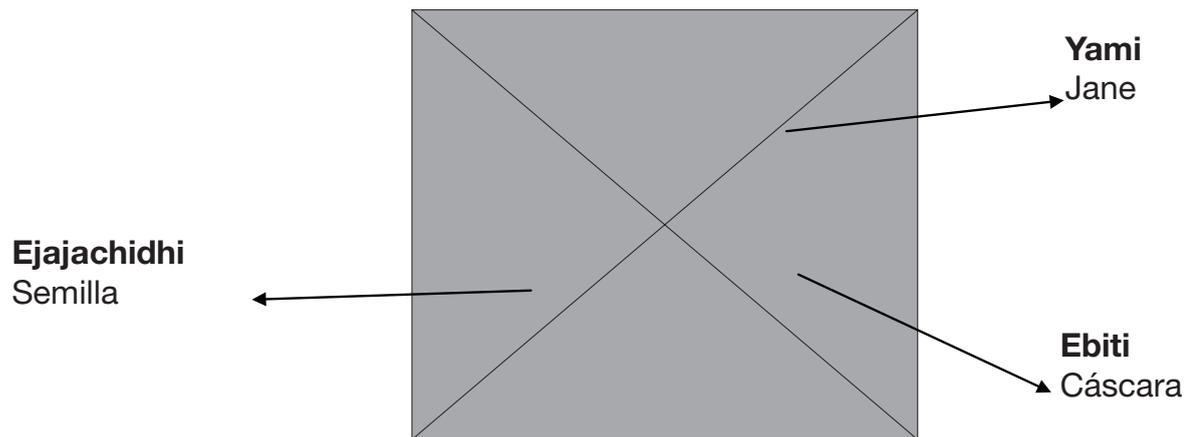


#### ¿Sabías que?

Los frutos silvestres son más sanos y tienen mayor valor nutricional que las frutas cultivadas. Además, los takana consumimos gran variedad de estos alimentos porque son muy fáciles de encontrar.

Antes de conocer los nombres de las partes del fruto y las funciones que cumple, es importante saber que nuestros abuelos nos han enseñado que hay algunas frutas que deben consumirse con cáscara, por ejemplo: la manzana. Se dice que en ella se encuentra la mayor cantidad de nutrientes que necesita nuestro organismo; sin embargo, existen frutos que para comerlos debemos pelarlos, como el motacú.

Veamos el siguiente dibujo para conocer las partes que tiene el fruto:



#### ¿Sabías que?

Las partes de las frutas tienen los siguientes nombres, que son un poco difíciles de pronunciar:

- **Cáscara** = Epicarpio
- **Pulpa o Jane** = Mesocarpio
- **Semilla** = Endocarpio

# Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia

## La recolección de frutos y los frutos silvestres

1

### Cáscara (Epicarpio):

Es la parte externa del fruto, tiene una función protectora. Posee diferentes aspectos y texturas: puede ser lisa como la manzana o espinosa como el camururu.

### Semilla (Endocarpio):

Es la parte interna del fruto, rodea directamente a la semilla y cumple la función de protegerla.

### Jane (Mesocarpio):

Se encuentra en la parte media del fruto, es conocida también como pulpa o carne y tiene una función alimenticia.



## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **EJAJA KUANA KEBATA KUAJA** CLASIFICACIÓN DE LOS FRUTOS SILVESTRES

Los pueblos de la Amazonía, incluido el pueblo takana, algunas veces clasifican los frutos silvestres según el lugar donde estos crecen y, otras veces, según la planta de la cual se los extrae.

A continuación, un experto recolector que vive en la comunidad San Silvestre nos enseñará cómo se realiza la clasificación de los frutos silvestres:

“Soy José Luís Quenevo, de la comunidad de San Silvestre. Ahora hablaremos de todas las plantas y árboles silvestres que nos regalan sus frutos. En nuestro pueblo, clasificamos los frutos silvestres en tres grupos: frutos extraídos de palmera, frutos extraídos de bejucos y frutos extraídos de árboles; también incluimos en este grupo aquellos frutos que no debemos comer porque son venenosos.”



# **Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia**

## **La recolección de frutos y los frutos silvestres**

Los siguientes cuadros nos mostraran qué frutos silvestres pertenecen a cada grupo:

### **Ejaja kuana wirujiji eki jenetia**

Frutos silvestres extraídos de palmeras

Las palmeras son árboles o arbustos que crecen sólo en regiones tropicales o templadas. Su crecimiento se produce únicamente hacia arriba, no hacia los costados y sus troncos no engrosan como los de otros árboles.

En este grupo se encuentran los siguientes frutos silvestres:



Frutos extraídos de palmeras:

- **Maju** - Majo
- **Ewid'a** - Asaí
- **Bijaja** - Palma real
- **Tsipa** - Marayabú
- **Tumi** - Motacú

### ¿Sabías que?

Las palmeras no tienen anillos en el tronco que nos permite saber cuántos años de vida tienen, pero sí los árboles.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

Soy Juan Carlos Marupa y les comento que me gusta recoger y comer los frutos de temporada, especialmente aquellos que se encuentran en las palmeras, porque es emocionante subir por el tronco de éstas para poder sacar sus frutos. Ahora, conozcamos con más detalle las características de cada fruto que integra este grupo:

#### Maju

#### Maju

Los frutos de esta palmera crecen en racimos, son de color negro cuando están maduros y crudos, pero cuando se los cocina, adoptan un color morado y blanco.

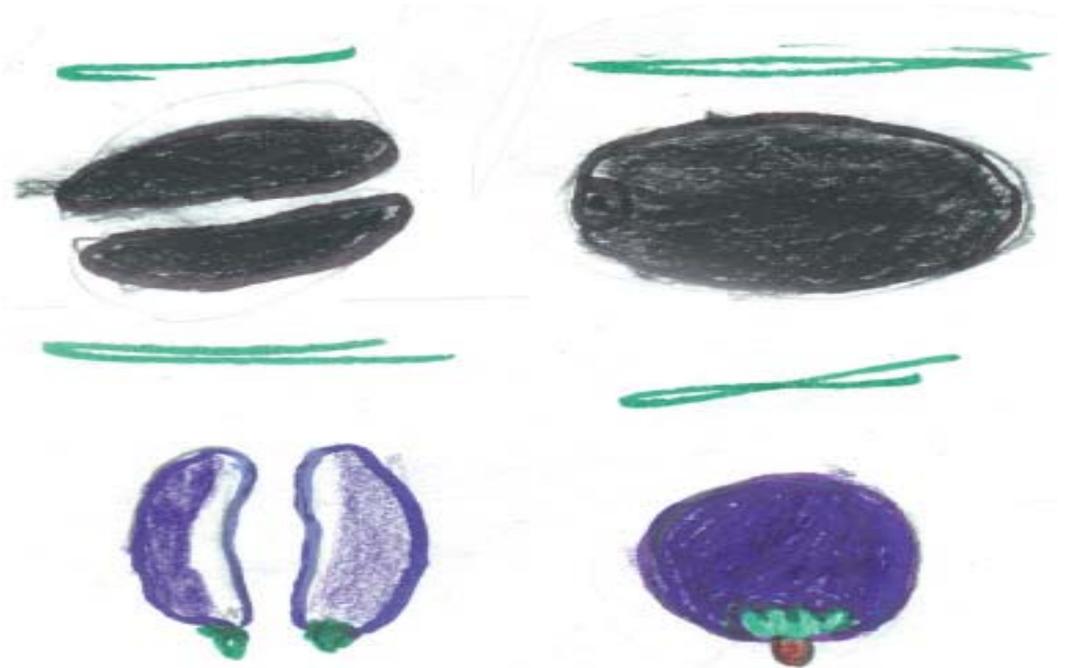
El sabor de este fruto es difícil de definir, se podría decir que es neutro. Con este fruto preparamos la leche de maju, que además de ser exquisita, es rica en nutrientes y nos ayuda a combatir la debilidad y la anemia. Además, el aceite que extraemos de sus frutos es medicinal porque se utiliza para curar la fiebre. Se puede encontrar el fruto de maju todo el año en el monte alto y en los chaparrales.



#### ¿Sabías que?

La leche de maju tiene aminoácidos, los cuales son nutrientes que la convierten en un sustituto ideal de otros frutos proteicos.

Además, su jane tiene 7.4% de proteínas y es mejor que muchos alimentos de origen vegetal.



## *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia* La recolección de frutos y los frutos silvestres

### Tumi Motacú

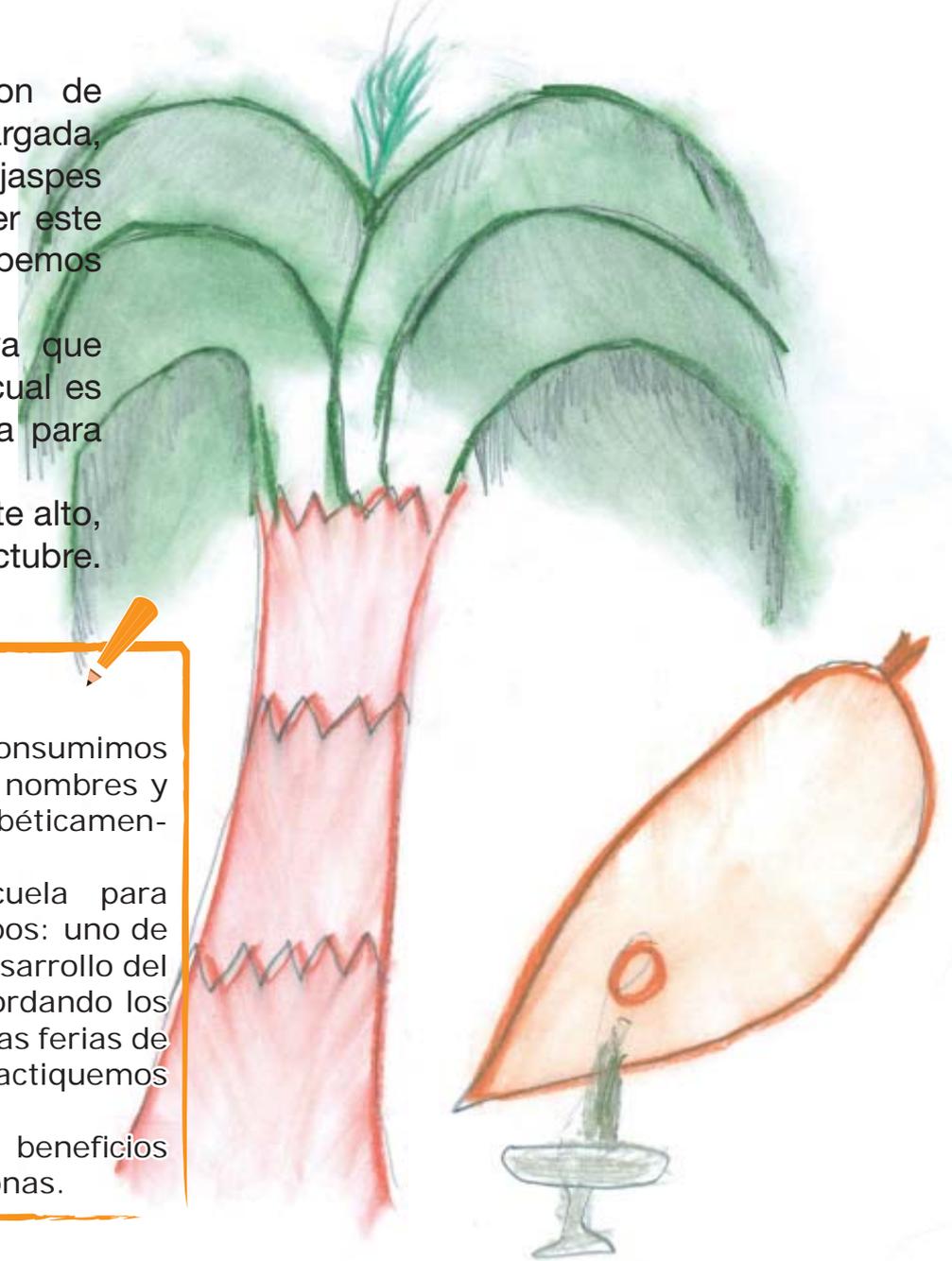
Estos frutos crecen en racimos, generalmente son de tamaño mediano y tienen una forma ovalada y alargada, cuando están maduros son de color amarillo con jaspes anaranjados y tienen un sabor dulce. Podemos comer este fruto crudo o cocido y, para saborearlo mejor, debemos raspar el jane con un cuchillo.

No desperdiciamos ninguna parte de este fruto, ya que también utilizamos su semilla para extraer aceite, el cual es usado como tónico para el cabello y como medicina para curar los parásitos del estómago.

Encontramos la palmera en los barbechos y en el monte alto, y podemos recolectar sus frutos desde agosto hasta octubre.

#### TRABAJEMOS:

1. Mencionemos de manera oral qué frutos silvestres consumimos con más frecuencia, dibujémoslos y escribamos sus nombres y características. No olvidemos ordenar los frutos alfabéticamente.
2. Llevemos diferentes frutos silvestres a la escuela para jugar a la "tienda de la escuela". Formemos dos grupos: uno de "vendedores" y otro de "compradores". Durante el desarrollo del juego, practiquemos ejercicios de suma y resta recordando los precios que los vendedores les ponen a los frutos en las ferias de Tumupasha, Ixiamas y Puerto Chivé. Después, practiquemos otros ejercicios en nuestros cuadernos.
3. Averigüemos, junto a nuestros compañeros, qué beneficios nutricionales aportan los frutos silvestres a las personas.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



#### ¿Sabías que?

Las semillas que encontramos en los frutos se van desarrollando desde el momento de la fecundación de las flores.



#### Tsipa Marayabú

El fruto del marayabú crece en racimos pequeños, tiene forma ovalada y cuando está maduro es de color morado con manchas verdes, su pulpa o jane es de color café y su sabor es dulce.

Es delicioso cuando se lo chupa crudo y es consumido con mucha frecuencia por los animales. Podemos encontrarlo en el monte alto y en los chaparrales desde diciembre hasta marzo.

#### FECUNDACIÓN

También se conoce como fertilización y es el proceso por el cual dos células, una femenina y otra masculina, se unen para crear un nuevo ser.

# 1

## *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia* La recolección de frutos y los frutos silvestres

### Bi jaja Palmera real

Los frutos de esta palmera crecen en racimos, tienen la forma parecida a la de un huevo y cuando están maduros su cáscara es de color guindo medio rojizo, su jane es amarillo y su semilla es marrón.  
Para saborear este fruto, debemos hacerlo cocer o consumirlo en chicha o refresco. Sólo podemos encontrarlo en el monte alto desde octubre hasta diciembre.



### Ewid'a Asaí

Es una de las palmeras típicas de la Amazonía, sus frutos crecen en racimos, tienen forma redonda y cuando están maduros son de color negro y su jane es blanco.

Para consumir este fruto debemos hacerlo cocer y luego preparar refrescos o leches. Podemos encontrar esta palmera en los barbechos y en el monte alto.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

#### TRABAJEMOS:

Para conocer más palmeras frutales, leamos al anexo 1. Después, realicemos las siguientes actividades:

1. Escojamos tres tipos de frutos y dibujémoslos en nuestros cuadernos.
2. Ordenémoslos alfabéticamente.
3. Redactemos una descripción de la planta y de sus frutos.



### Ejaja kuana wirujiji junu jenetia

Frutos silvestres extraídos de los bejucos

Dicen nuestros abuelos que los bejucos son plantas trepadoras húmedas porque tienen la facilidad de enredarse con otras plantas que se encuentran a su alrededor, crecen en zonas tropicales, es decir, en lugares bastante calientes. Crecen en áreas iluminadas por el sol como, por ejemplo, en el interior del monte.

En este grupo de frutos encontramos los siguientes:

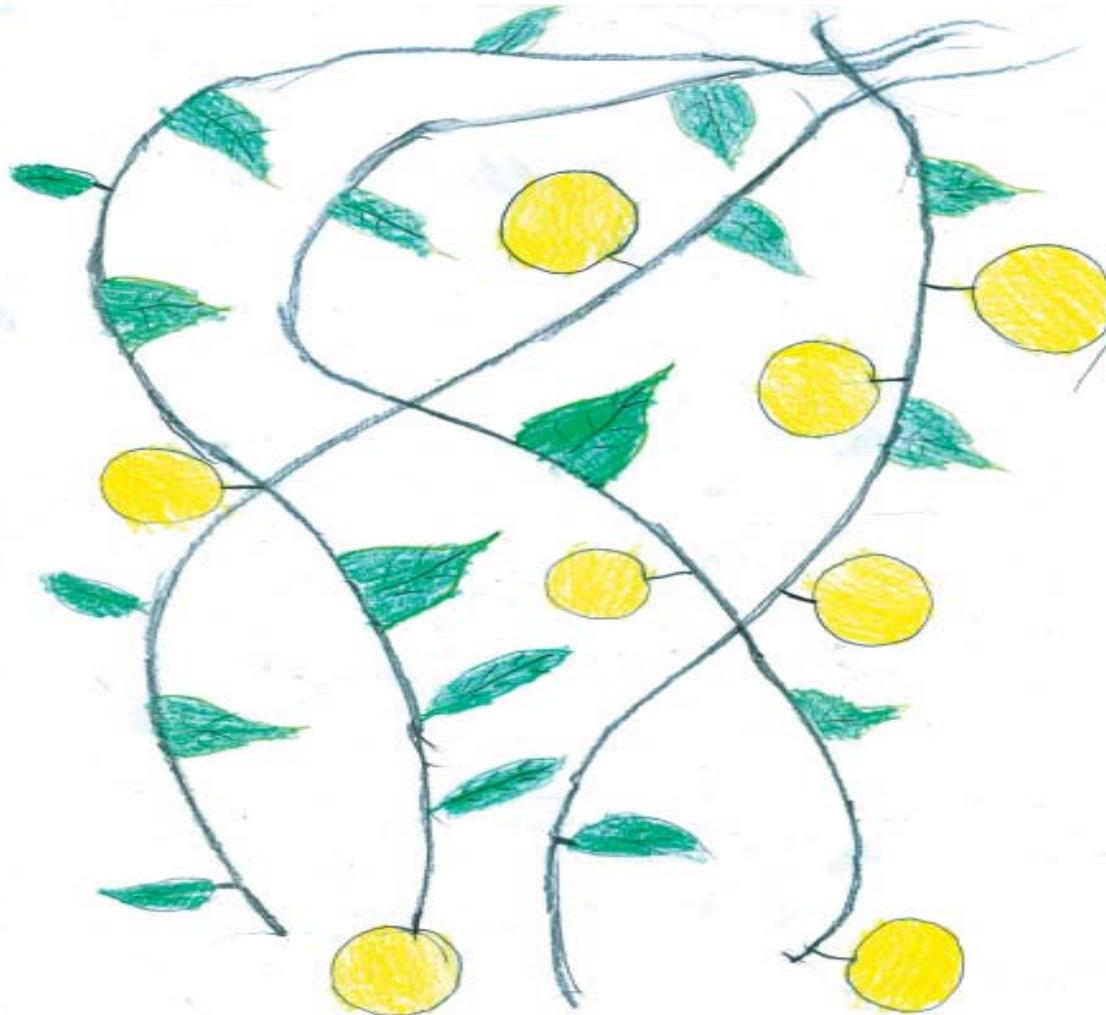
#### Frutos extraídos de los bejucos

- Bechujaja Huevo de silbador
- Pidje nunu Granadilla

# 1

## ***Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia*** La recolección de frutos y los frutos silvestres

En esta oportunidad, Romina Amutari nos contará acerca de las características de los frutos que recolectamos de los bejucos:



### **Pidje nunu** Granadilla

El fruto de este bejuco es pequeño y redondo, cuando está maduro es de color amarillo, su jame es transparente y dulce, y sus semillas son negras. Se consume crudo y también es un alimento muy nutritivo para los animales. Se encuentran frutos de granadilla en los barbechos y en los patios de la casa desde marzo hasta mayo.

### **Bechujaja** Huevo del silbador

Es un fruto pequeño, tiene forma redonda, su cáscara es amarilla, su jame es blanco y su sabor es dulce. Se consume crudo y también es un alimento muy nutritivo para los animales.

Lo podemos recolectar desde julio hasta septiembre en el monte alto.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

#### Ejaja kuana wirujiji eki jenetia

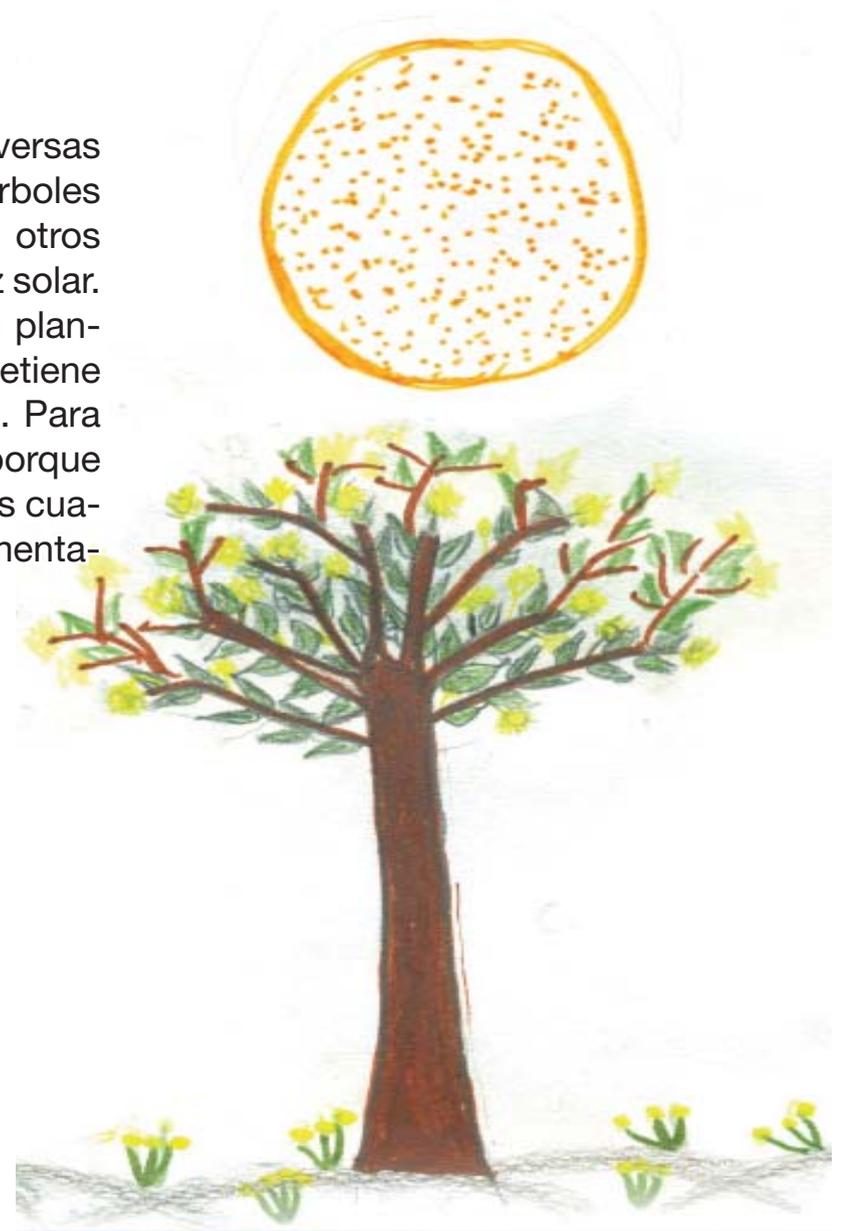
##### Frutos silvestres extraídos de árboles

El ambiente donde vivimos los takana está conformado por diversas plantas, pastizales, palmeras y árboles. Podemos encontrar árboles cerca de nuestras casas, en monte alto, en los barbechos y en otros lugares. Estos árboles pueden vivir más tiempo porque reciben luz solar. Una de las características principales de los árboles es que son plantas que crecen hacia arriba, pero a una determinada edad se detiene su crecimiento y empiezan a aumentar el grosor de sus troncos. Para nuestro pueblo, estos árboles son indispensables, no solamente porque nos dan remedios, sino también porque nos regalan sus frutos, los cuales nos sirven para alimentarnos y, de esta manera, tener una alimentación equilibrada.



#### ¿Sabías que?

Los árboles poseen tallos robustos y resistentes que se llaman troncos y se dividen en numerosas ramas para soportar las hojas, las flores y los frutos.



## **Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia** La recolección de frutos y los frutos silvestres

“Soy David Ibana, les comento que soy muy exigente con mis hijos para que consuman frutos todos los días para que puedan crecer fuertes y saludables. Ahora, les comentaré cuáles son las características de los frutos silvestres que se encuentran en los árboles”. Empecemos:

### **Nas`a Turudhu**

#### Frutos extraídos de los árboles

- **Nas'a Turudhu** - Pacay
- **Mura** - Chocolate
- **Batsuejaja** - Tres tapas
- **Batsaja** - Paquíó
- **Akid'u** - Manzana del monte
- Chirimoya
- **Buwe** - Guayaba



### **Akid'u**

#### Manzana del monte

Este fruto es grande, redondo y cuando está maduro, su cáscara es roja, su carne es blanca, su semilla es negra, y tiene un sabor dulce. Podemos comerlo crudo y en fresco.

Si queremos recolectar este fruto, podemos encontrarlo de noviembre a enero en el monte alto. También es un alimento para los animales.

## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **Mura** Chocolate

Ahora, Jesús, de la comunidad de San Silvestre, nos contará sobre su fruta favorita “el chocolate”:

Es una fruta deliciosa de tamaño mediano y forma ovalada y alargada; cuando está maduro, la mazorca es amarilla, el jane es blanco, las semillas son negras y tiene un sabor dulce.

A todos los niños y niñas nos encanta el chocolate, a veces chupamos la pulpa incrustada en las pepas o semillas y otras veces nuestras mamás lo preparan en refresco. Dejamos secar las pepas al sol para después elaborar la pasta de chocolate, que es muy cotizada por su exquisito sabor.

Si queremos cosechar los frutos del chocolate, los podemos encontrar de enero a abril a orillas de arroyos y el monte alto.



**Batsaja**  
Paquío

Los frutos del paquí son grandes, de forma aplastada y larga, tienen una cáscara muy dura, gruesa y de color rojizo. Cuando los frutos están maduros, el jame es amarillo y dulce. Para comer este fruto tenemos que partir la cáscara con una piedra porque es muy dura.

Utilizamos las semillas del paquí para elaborar artesanías como anillos, manillas y collares. Podemos encontrar este fruto desde agosto hasta octubre en el monte alto y en las serranías. También es un alimento importante para los animales.



**TRABAJEMOS**

1. Escribamos los nombres de los frutos silvestres que crecen en los árboles, no olvidemos hacerlo en takana y en castellano.
2. Realicemos descripciones de los frutos silvestres extraídos de los árboles. Podemos escoger sólo un fruto.
3. Escribamos la historia de un niño que recogió por primera vez frutos silvestres de un árbol que crecía cerca al patio de su casa.
4. Pidamos ayuda a algunas personas de la comunidad para elaborar un calendario de producción de los frutos silvestres extraídos de palmeras, árboles y bejucos. Utilicemos material del entorno para moldear los frutos, también podemos utilizar frutos secos.

## ***Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u*** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **Nas`a turudhu** Pacay

Los frutos son largos y delgados, cuando están maduros la cáscara es verde, el jame es blanco y envuelve a las semillas, que son de color negro; se come crudo y tiene un sabor dulce.

Se encuentra en los meses de marzo a mayo en el monte alto y en las playas de los arroyos.



## Chirimoya

El tamaño de este fruto generalmente es grande y tienen forma de corazón. Cuando está maduro, su cáscara es amarilla, su carne es blanca y sus semillas son negras; su sabor es dulce y delicioso. Se consume este fruto crudo o preparado en refrescos y se lo recolecta en el monte alto y en las serranías entre los meses de agosto y octubre. También es consumido por los animales.

### ¿Sabías que?

La edad de un árbol puede conocerse por la cantidad de anillos que forman su tronco, cada anillo corresponde a un año de vida; además, mediante el grosor del anillo podemos saber las condiciones ambientales del árbol.



## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **Batsuejaja** Tres tapas

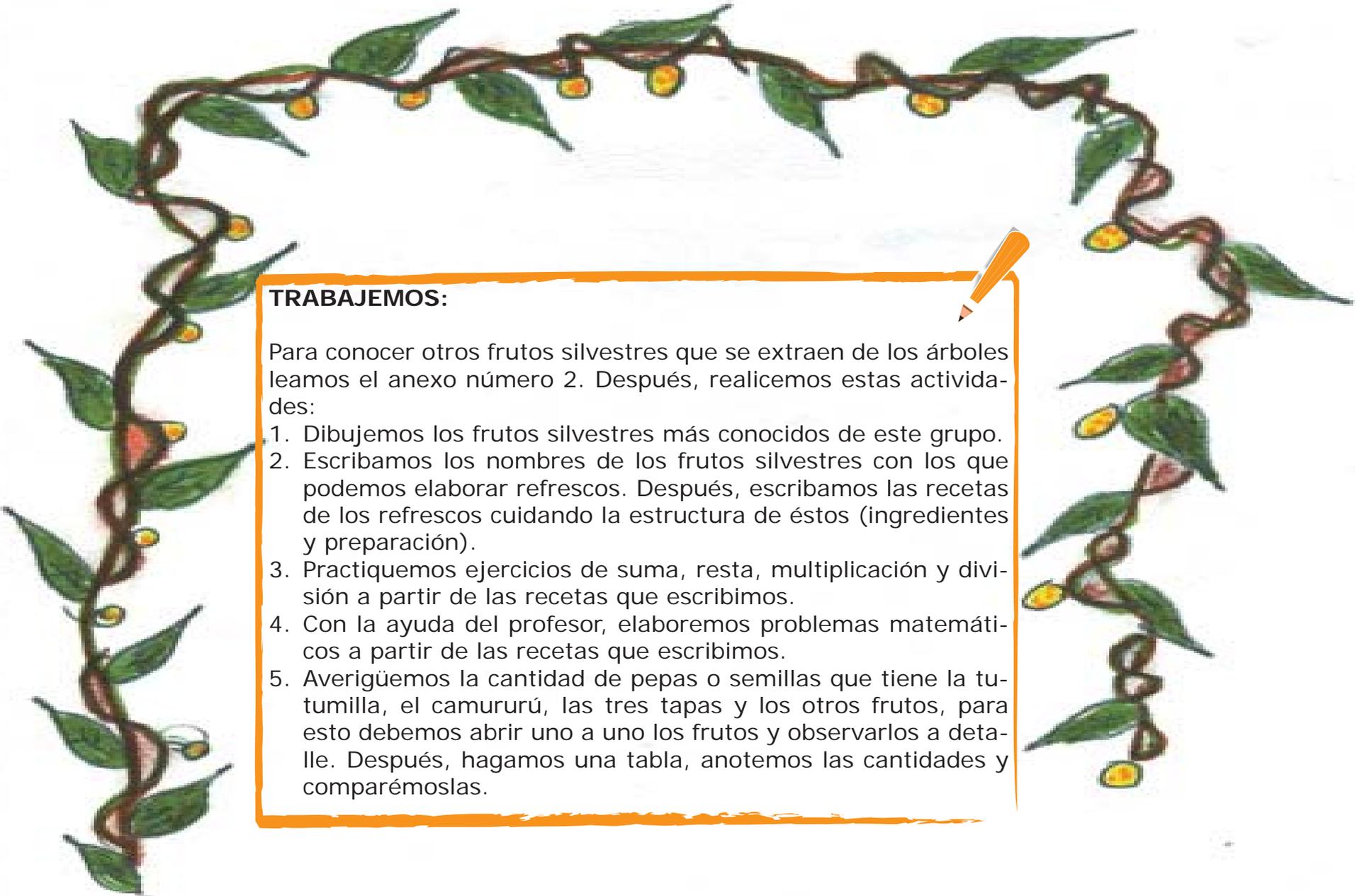
Sus frutos son pequeños y redondos y cuando están maduros, su cáscara es de color amarillo y su jane es transparente. Se consumen crudos y se los encuentra de octubre a noviembre en monte alto y barbechos. Llevan este nombre porque están recubiertos por tres cáscaras gruesas y también son un alimento para los animales.



### **Buwe** Guayaba

Los frutos de la guayaba crecen en gajos pequeños y son redondos; cuando están maduros su cáscara es de color amarillo, su jane es rosado y su sabor es dulce.

Lo consumimos crudo y lo recolectamos de los barbechos entre mayo y julio.



**TRABAJEMOS:**

Para conocer otros frutos silvestres que se extraen de los árboles leamos el anexo número 2. Después, realicemos estas actividades:

1. Dibujemos los frutos silvestres más conocidos de este grupo.
2. Escribamos los nombres de los frutos silvestres con los que podemos elaborar refrescos. Después, escribamos las recetas de los refrescos cuidando la estructura de éstos (ingredientes y preparación).
3. Practiquemos ejercicios de suma, resta, multiplicación y división a partir de las recetas que escribimos.
4. Con la ayuda del profesor, elaboremos problemas matemáticos a partir de las recetas que escribimos.
5. Averiguemos la cantidad de pepas o semillas que tiene la tutumilla, el camururú, las tres tapas y los otros frutos, para esto debemos abrir uno a uno los frutos y observarlos a detalle. Después, hagamos una tabla, anotemos las cantidades y comparémoslas.

## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **Eshanapañaje ejaja kuana venenuji** Conociendo los frutos silvestres que son venenosos

A continuación, la señora Rosa Marupa nos contará sobre los frutos silvestres que son venenosos para los seres humanos y que únicamente son consumidos por los animales. ¡Leamos lo que ella nos dice!

“Soy Rosa Marupa, ¿sabían que hay frutos que no debemos comer porque tienen veneno?, los conocemos como “frutos prohibidos” porque ponen en riesgo, nuestra salud actuando como sustancias tóxicas en nuestros organismos”. Algunos de estos frutos son:

**Manunu jaja**  
Ochoó

**Pajajaja**  
Papaillo



### **TÓXICO**

Es un agente o sustancia que actúa como veneno y afecta el organismo de las personas.

# *Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia*

## La recolección de frutos y los frutos silvestres

1



### **Manunu jaja** Ochoó

El ochoó, comúnmente llamado solimán, es pequeño, tiene una forma redonda y semi aplastada, la cáscara es de color verde, la semilla es blanca, la resina es venenosa y el sabor de la pulpa es amargo. Es importante recordar que esta planta es sumamente venenosa y por eso no debemos consumir sus frutos.

Podemos encontrar este fruto en el monte alto, razón por la cual es alimento de parabas, loros y maneches. Sin embargo al comerlo, los animales corren el riesgo de llenarse de llagas en la boca.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

#### Pajajaja

#### Papaillo

Es un fruto de forma alargada y hexagonal, la cáscara es de color naranja, la pulpa es transparente y la semilla es negra. Su sabor es dulce pero no podemos consumirlo porque tiene una resina muy venenosa y tóxica.

Este fruto se encuentra en monte alto. Los animales que lo consumen son el jochi, el huaso, el anta, el taitetú, el chancho de tropa y diferentes especies de monos.

#### HEXAGONAL

Es un objeto que tiene seis ángulos o seis lados.



**AI ID'E KUANA NEJE ETSE REJADHA EKI JAJAJI KUANA**

**INSECTOS PELIGROSOS QUE ATACAN A LOS ÁRBOLES FRUTALES Y A LAS PERSONAS**

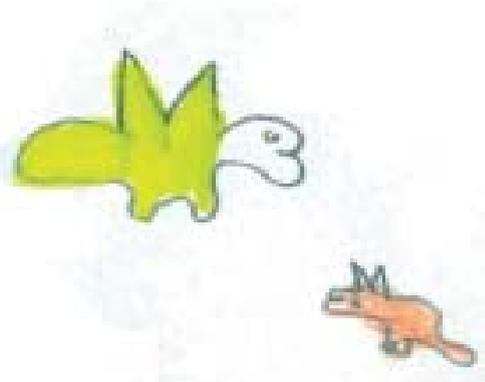
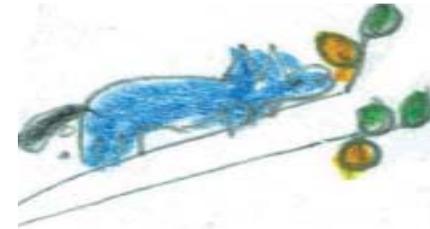
Cuando recolectamos frutos silvestres, debemos tener en cuenta que en el camino y en los árboles a los que nos acercamos, caminan insectos que pueden atacarnos y dañar nuestra salud. Por eso, lo primero que tenemos que hacer antes de subir a un árbol es observar con mucho detalle la resistencia de sus gajos y también si en los alrededores caminan algunos insectos que se describen en la siguiente página:



## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u** Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **As'i** Alacrán

Es un insecto arácnido terrestre que se traslada muy rápidamente, su cuerpo es anillado, tiene dos pinzas y una cola segmentada que termina en un aguijón venenoso; este aguijón le sirve para cazar a sus presas y para herir a quienes lo molestan.



### **Bia** Peto

Insecto volador que mide 2 cm aproximadamente. Tiene el cuerpo de color negro y las alas transparentes. Sus lugares preferidos para asentarse son aquellos donde existe concentración de agua, es decir, en las piletas o los ríos. En la parte trasera de su cola llevan aguijones cargados de veneno que cuando pican provocan heridas que hacen sangrar. Por eso, es importante cuidarse de los petos, no acercarse a ellos, ni molestarlos.

### **Anani** Palo diablo

Es un tipo de hormiga que mide 3 milímetros aproximadamente, es colorada y vive en los árboles que tienen muchos huecos. En la parte trasera de la cola tiene un aguijón que al picar provoca un dolor muy intenso y hace que la piel se ponga roja y muy sensible; su picadura tiene la apariencia de una quemadura.

### **MILÍMETRO**

Es una unidad de longitud 1000 veces más pequeña que el metro.

# 1

## **Ejaja kuana ejetiaña kuana ejije jenetia** La recolección de frutos y los frutos silvestres

### **Buna** Tucandera

Es una hormiga que mide aproximadamente 4 centímetros de largo, es de color negro oscuro brillante y tiene un aguijón venenoso en la parte trasera. La picadura de esta hormiga es tan fuerte, que la parte del cuerpo atacada por ésta queda adormecida y adolorida durante 24 horas.

### **D'etete** Araña

Es un animal arácnido que mide aproximadamente 20 centímetros de largo, tiene cuatro pares de patas, varios ojos que no les permiten ver con claridad, colmillos y pelo en todo el cuerpo. Sus colmillos emanan un líquido tóxico y venenoso, por eso, una picadura de esta araña puede causar graves daños.



### **Madjidji** Hormiga negra

Es una hormiga de color negro y mide 1 centímetro aproximadamente. Camina en los troncos y las hojas de los árboles. Las mordeduras de estas hormigas son muy dolorosas, por eso es mejor no acercarse a ellas, ni molestarlas.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

### Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

#### Tapi tapi

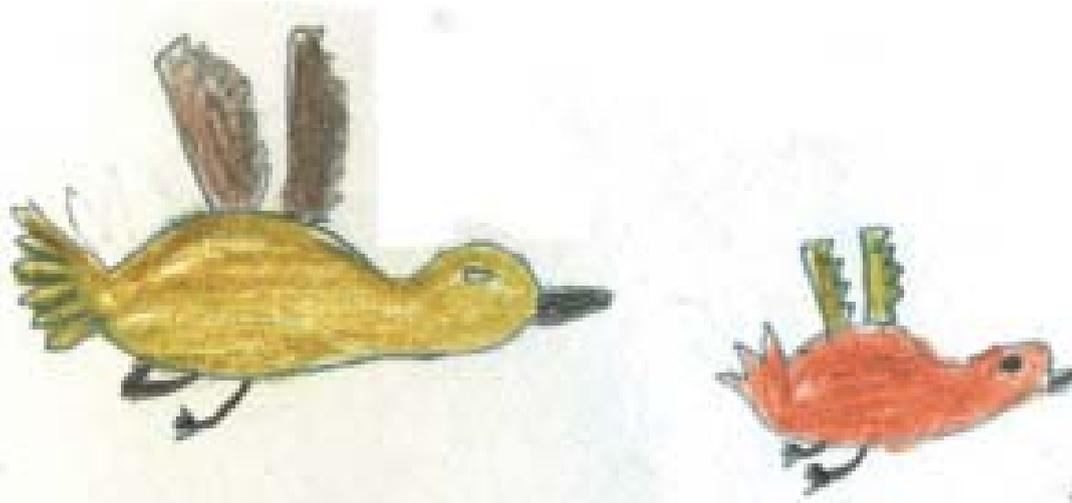
##### Cazadora

Las hormigas cazadoras tienen la cabeza de color negro y la parte trasera de su espalda es colorada. Caminan en manada formando una fila y se las conoce con el nombre de cazadoras, porque son muy agresivas y, algunas veces, quitan las crías de hormigas de otras especies, las incuban y las convierten en miembros de su propia especie. Debemos tener mucho cuidado, porque en la parte trasera tienen un agujijón con el cual pican y en la boca tienen colmillos para morder.

#### TRABAJEMOS:

Existen otros insectos de los cuales debemos cuidarnos, para conocerlos consultemos el anexo número 3:

1. Escribamos las características de estos insectos.
2. Preguntemos a nuestros familiares en qué árboles o plantas los podemos encontrar.
3. Averigüemos cómo se puede curar las picaduras y mordeduras de estos insectos.



**ETSE EBAÑA EKI KUANA ETES'U ANI EKI KUANA EJIJEJEJE**

¿CUÁLES SON LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS PLANTAS FRUTALES SILVESTRES Y LOS ÁRBOLES DE NUESTROS CHACOS?

Conozcamos las diferencias entre las plantas frutales que crecen solas en el monte y los árboles frutales que crecen en nuestros chacos. Es importante mencionar que algunas plantas frutales silvestres también pueden ser domesticadas; es decir, pueden crecer en nuestros chacos o en los patios de nuestras casas.



**Tanana puji ekikuana**

Árboles que crecen en la sombra

Los árboles silvestres como: el isigo, el nui, el majo, el asaí, la palma real, el quecho, el guapomó y la lúcuma seca, son árboles que necesitan mucha sombra y espacio para crecer y desarrollarse.

**Eki etes'u etse ebanaña**

Árboles que pueden ser domesticados

Los árboles como: el majillo, el chocolate, el achachairú, el camururú, el motacú, la chima, la manzana, el pacay, la granadilla, tres tapas y la guayaba son frutos que pueden ser domesticados y por eso se pueden sembrar en cualquier lugar.

1

***Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u***  
Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



**ETIUDE KUANA KEJENETIA EJETIAÑA PAMAPA JUAMILLA  
KUANA NEJE**

**LOS LUGARES DE RECOLECCIÓN Y LA PARTICIPACIÓN  
DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA**

**Unidad 2**

**DHUJI KIRIKA BETA**



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

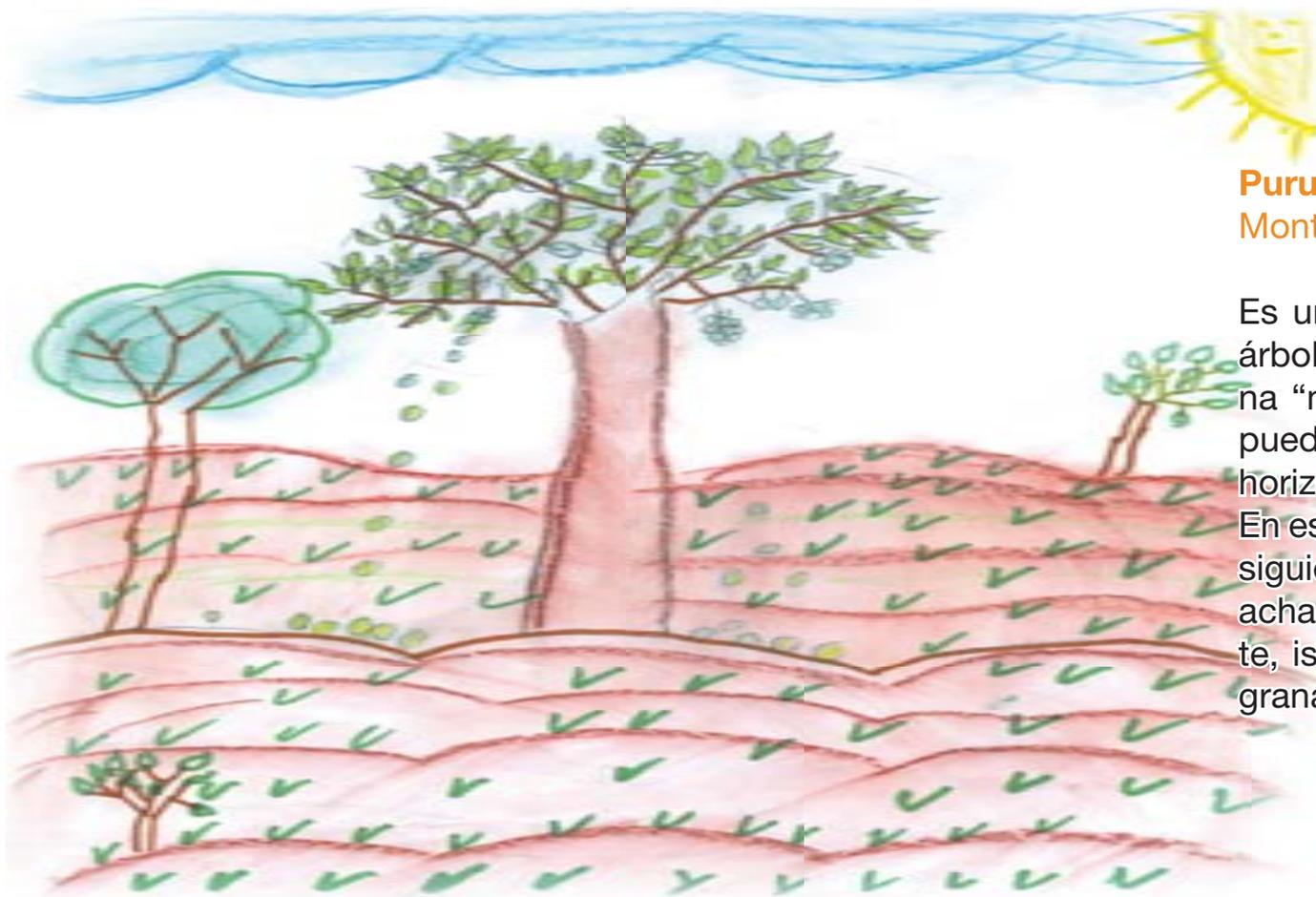
Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### ETIUDHE KUANA KEJENETIA ETSE EJETIAÑA EJAJA KUANA

#### LUGARES DE RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES

Las plantas que dan frutos silvestres no crecen en cualquier sitio, porque para hacerlo necesitan que el terreno tenga unas características específicas. Por eso, es importante que nosotros conozcamos cuáles y cómo son los lugares donde podemos encontrar frutos silvestres para recolectarlos.

Leamos atentamente acerca de esos lugares:



#### Puruma Monte alto

Es un monte llano y despejado con árboles esparcidos. Se denomina “monte alto” porque desde él se puede observar, a larga distancia, el horizonte.

En este lugar podemos encontrar los siguientes frutos: majo, camururú, achachairú, nui, manzana, chocolate, isigo, pacay, quecho, guapomó, granadilla, tres tapas y lúcumá seca.

## ***Etiude kuana kejenetia ejetiaña pamapa juamilla kuana neje*** Los lugares de recolección y la participación de los miembros de la familia

2

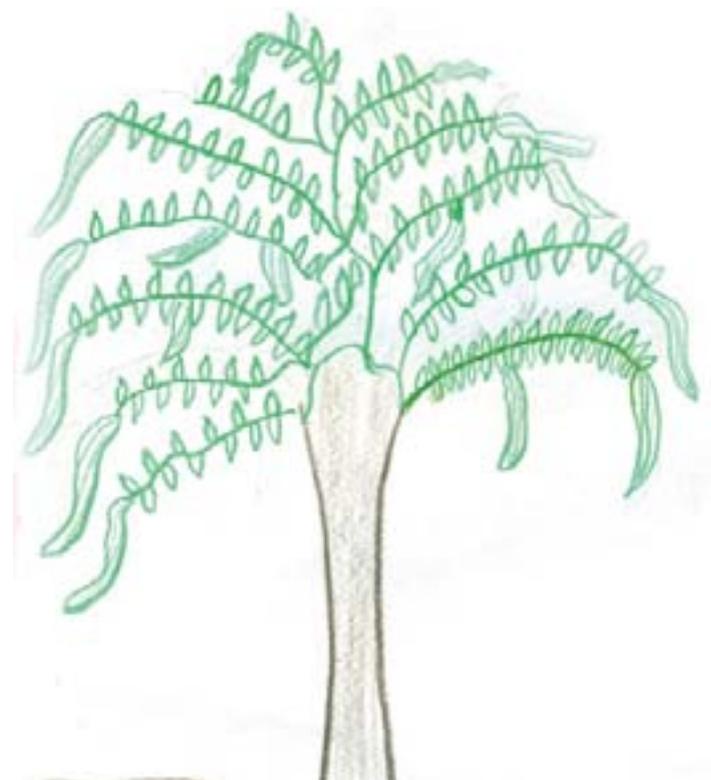


### **Wad'a wad'a** Chaparral

Los chaparrales son sitios poblados de “chaparras”, las cuales son plantas pequeñas que forman matorrales propensos a inundarse, es decir, a llenarse de agua. En este lugar podemos encontrar los siguientes frutos silvestres: asaí, majo, palma real, marayabú, motacú y marfil.

### **Teini es' ewa** Barbecho alto

El barbecho es un monte tupido de arbustos. A través de él no se puede observar nada porque el espesor de los arbustos tapa la visibilidad. En el barbecho alto podemos encontrar los siguientes frutos: pacay, granadilla, chima, motacú, guayaba y algodoncillo.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



### Ena Maje

Orillas del arroyo

Las orillas de los arroyos a veces son propensas a inundarse y pueden también consistir en montes tupidos de arbustos.

En las orillas de los arroyos podemos encontrar los siguientes frutos silvestres: chocolate, granadilla, chima, asaí, majillo y majo.

### Emataje

Serranías

Existen serranías de montes llanos y despejados, pero también existen serranías de montes tupidos.

En estos lugares se pueden encontrar los siguientes frutos silvestres: nui, macanui, lúcuma seco, huevo de silbador, lúcuma verde, tres tapas, chirimoya, tarumá, guapomó y tutumilla.



**PAMAPA JUAMILLA EJAJA CHAKUJA EPUTIANIS'U EJIJES'U**

**PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA EN LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES**

Nuestras familias se organizan para ir en busca de frutos silvestres, es así que a cada miembro de la familia le toca un rol específico en el proceso de recolección.

“Nosotros, desde muy pequeños, conocemos los frutos silvestres, porque cuando acompañamos a nuestros padres, ellos nos explican sobre los frutos y aprendemos más mirando y escuchando”.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



Una mamá nos cuenta...

“A los 13 o 14 años [los niños] andan con su papá y si no tienen sus padres, andan con otras personas (con su tío, con su hermano). Cuando ya conocen el monte van solos a sacar frutas: entonces ahí van con su machete, ya cae un racimito de majo, majillo; lo traen en racimos grandes, hacen llegar a su casa, calientan la brasa, el brasero, lo cuecen; hay que estrujar el asaí, el majo, así les dicen sus padres.”

**Doña Teresa III,  
Tumupasha.**

### TRABAJEMOS:

Respondamos las siguientes preguntas:

1. ¿A qué edad fue la primera vez que recogiste frutos silvestres? Escribamos nuestras experiencias y después compartamos oralmente nuestros textos con la clase.
2. ¿Alguna vez te caíste o te picó algún insecto cuando recogías frutos silvestres? Respondamos describiendo esta experiencia desagradable.

## ***Etiude kuana kejenetia ejetiaña pamapa juamilla kuana neje*** Los lugares de recolección y la participación de los miembros de la familia

2

Todos los integrantes de la familia tienen una actividad concreta que realizar, puesto que la recolección de frutos silvestres es una actividad de trabajo en equipo. Por lo tanto, la participación de cada uno de los miembros de la familia es muy importante.

Veamos qué actividades concretas realiza cada miembro de nuestra familia cuando salimos en busca de frutos silvestres:



### **Ai epuani tata edji** Participación de los abuelos

Los abuelos participan dando consejos a sus hijos y nietos para que se cuiden de bichos como la buna y los gusanos, y de animales como la víbora. También aconsejan no pisar gajos secos para evitar caídas.

Gracias a la experiencia que poseen, los abuelos son los mejores consejeros.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### Ai epuani tata kuara

Participación del papá y de la mamá

El papá y la mamá guían la recolección de frutos silvestres. El papá organiza y planifica las actividades de recolección; la mamá alista las canastas, maricos, machetes y todas las herramientas necesarias para la recolección, y una vez recolectados los frutos, ella se encarga de la distribución.



#### ¿Sabías que?

El trabajo en equipo hace que todos los miembros de la familia creen lazos más fuertes de unión.

Además, el trabajo en equipo es una cualidad propia de las culturas de nuestra región.

## ***Etiude kuana kejenetia ejetiaña pamapa juamilla kuana neje*** Los lugares de recolección y la participación de los miembros de la familia

2

### **Ai eputani edhue ekene puji**

Participación de los hijos mayores

El hijo mayor y su padre alistan las bolsas, la faja y el machete. En la recolección, aquel le ayuda a subir a los árboles y le indica qué gajos están secos y pueden quebrarse.



### **Ai eputani edhue ekene puji**

Las hijas mayores

Las hijas mayores ayudan a sus madres a alistar canastas en las que transportarán los frutos y también ayudan a recolectar del suelo los frutos que han sido tumbados por el papá y por el hermano mayor.

### **Ai eputani edhe chidhi epune chidhi kuana**

Participación de los niños y las niñas

Los niños y niñas pequeños ayudan recogiendo los frutos que han sido tumbados de los árboles. También colaboran, transportando los frutos (según las capacidades físicas de cada uno).

## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u**

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

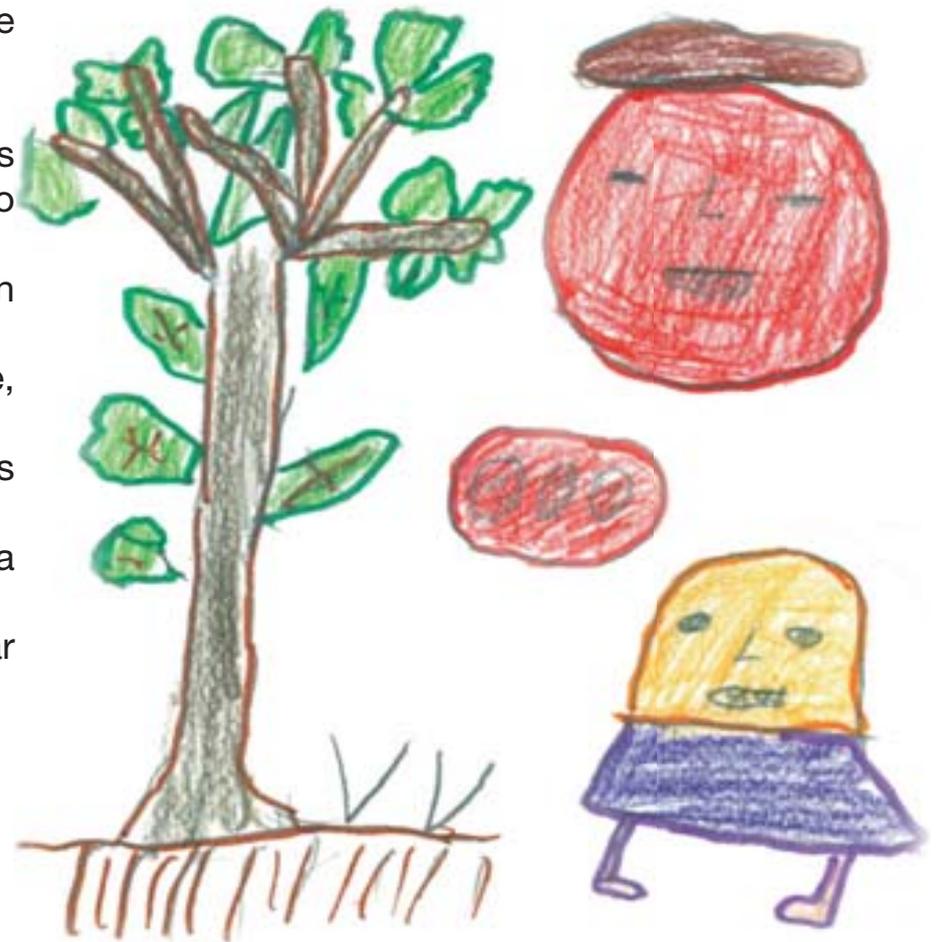
### **AI EBUETSUA TIANI YANANA KUANA EJAJA CHAKUJA EPUTITANI S'U**

**CONOCIMIENTOS QUE ADQUIRIMOS LOS NIÑOS EN LA PRÁCTICA DE LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS**

Hola, soy Job Mayo. Les comento que la participación de nosotros los niños y las niñas en la recolección de frutos silvestres es de vital importancia, pues en estos espacios adquirimos nuevos conocimientos.

Las habilidades que adquirimos durante la recolección de frutos silvestres son:

- Reconocer la clase de frutos silvestres que estamos recolectando (si son frutos de palmeras, árboles o bejucos).
- Diferenciar los frutos maduros de los frutos que aún están verdes.
- Diferenciar los sabores de los frutos silvestres: dulce, amargo y fuerte.
- Reconocer la apariencia que tienen los frutos silvestres cuando están dañados.
- Ubicar bejucos, árboles frutales y palmeras a partir de la apariencia de: su tronco, sus hojas y sus flores.
- A partir de los 12 a 13 años de edad empezamos a ubicar los árboles frutales y los lugares de recolección.



## *Etiude kuana kejenetia ejetiaña pamapa juamilla kuana neje* Los lugares de recolección y la participación de los miembros de la familia

2

### TRABAJEMOS

1. Describamos por escrito nuestra primera experiencia en la recolección de frutos silvestres.
2. En nuestras casas, pidamos a nuestros padres que nos relaten algunas anécdotas que tuvieron en el proceso de recolección de frutos y escribámoslas. Compartamos con nuestros compañeros de curso y seleccionemos las mejores anécdotas de todas.



### AI JABUETSUATAITIA YANANA KUANA EJAJA WUIRUS'U EJIJES'U

#### VALORES QUE APRENDEN LOS NIÑOS DURANTE LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES

En el proceso de recolección de los frutos silvestres no sólo adquirimos conocimientos técnicos, sino que también aprendemos valores que contribuyen en nuestra formación integral como personas. Algunos de estos valores son:



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### Ai s'aidha bawe

#### Valores

Generosidad: Saber compartir el resultado de nuestra recolección con familiares y vecinos.

Solidaridad: Ser solidarios(as) con la familia en el transporte de los frutos silvestres.

Responsabilidad: Asumir que debemos hacer llegar (con ayuda, si es necesario) los frutos hasta la casa y no dejarlos a mitad del monte, aunque estemos cansados.

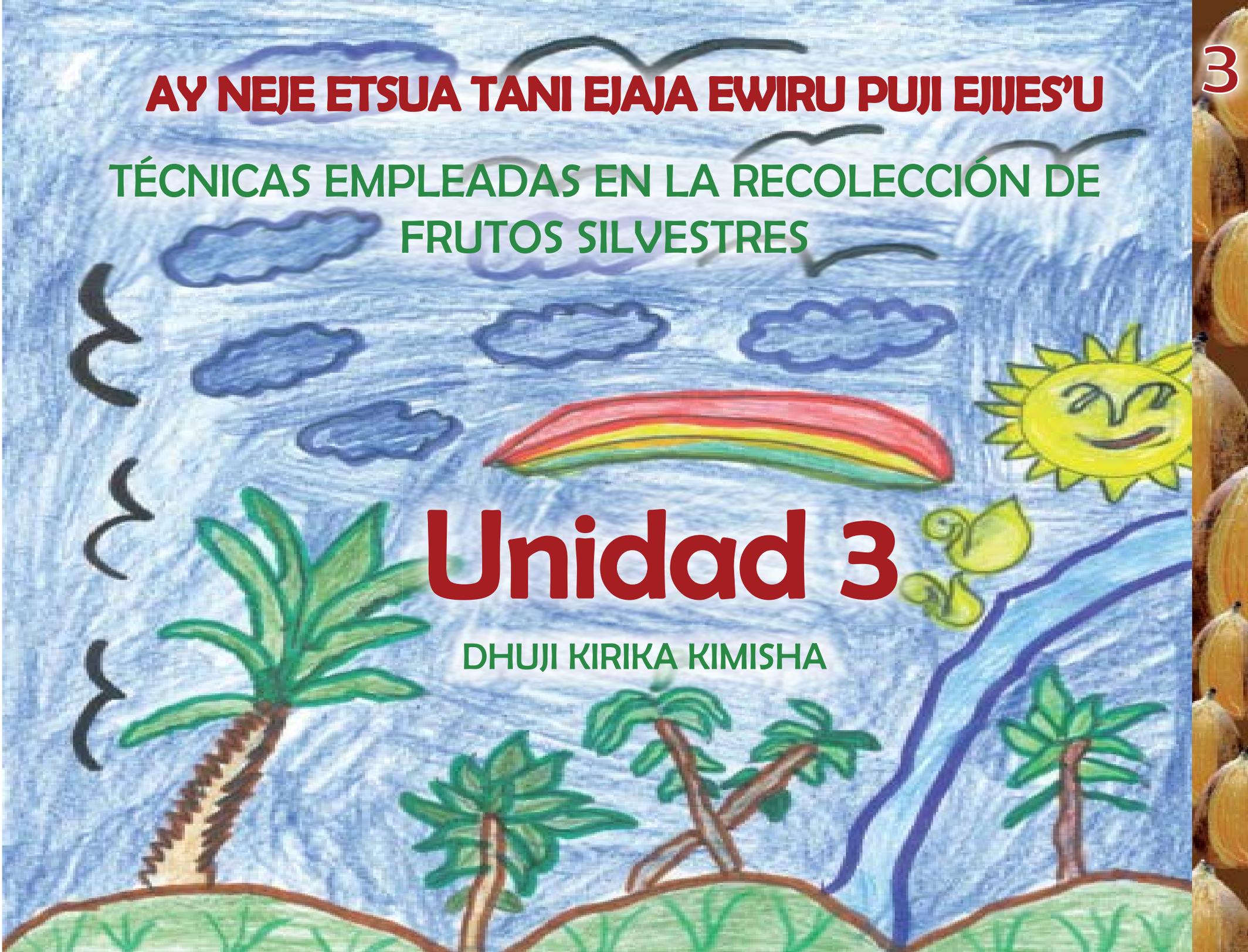


**AY NEJE ETSUA TANI EAJA EWIRU PUJI EIJES'U**

**TÉCNICAS EMPLEADAS EN LA RECOLECCIÓN DE  
FRUTOS SILVESTRES**

# **Unidad 3**

**DHUJI KIRIKA KIMISHA**



## **Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u**

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### **AY NEJE ETSUA TANI EJAJA EWIRU PUJI EJIJES'U** TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES

Es necesario conocer ciertas técnicas que nos permiten recolectar con facilidad los frutos silvestres. Muchas de estas técnicas dependen del tamaño del árbol y de la altura en que se encuentran los frutos que queremos recoger. Los takana recolectamos los frutos de diferentes formas:

#### **Eme neje etse ejemiña**

Recolectando con la mano

Consiste en tomar los frutos con las manos y arrancarlos de los gajos. Se usa esta técnica cuando las plantas son pequeñas.

#### **Aki neje etse ejemiña**

Recolectando con vara

Consiste en emplear un gancho o vara para extraer los frutos cuando las ramas no están al alcance de las manos o cuando no es posible trepar al árbol.



## Ay neje etsua tani ejaja ewiru puji ejijes'u

### Técnicas empleadas en la recolección de frutos silvestres

3

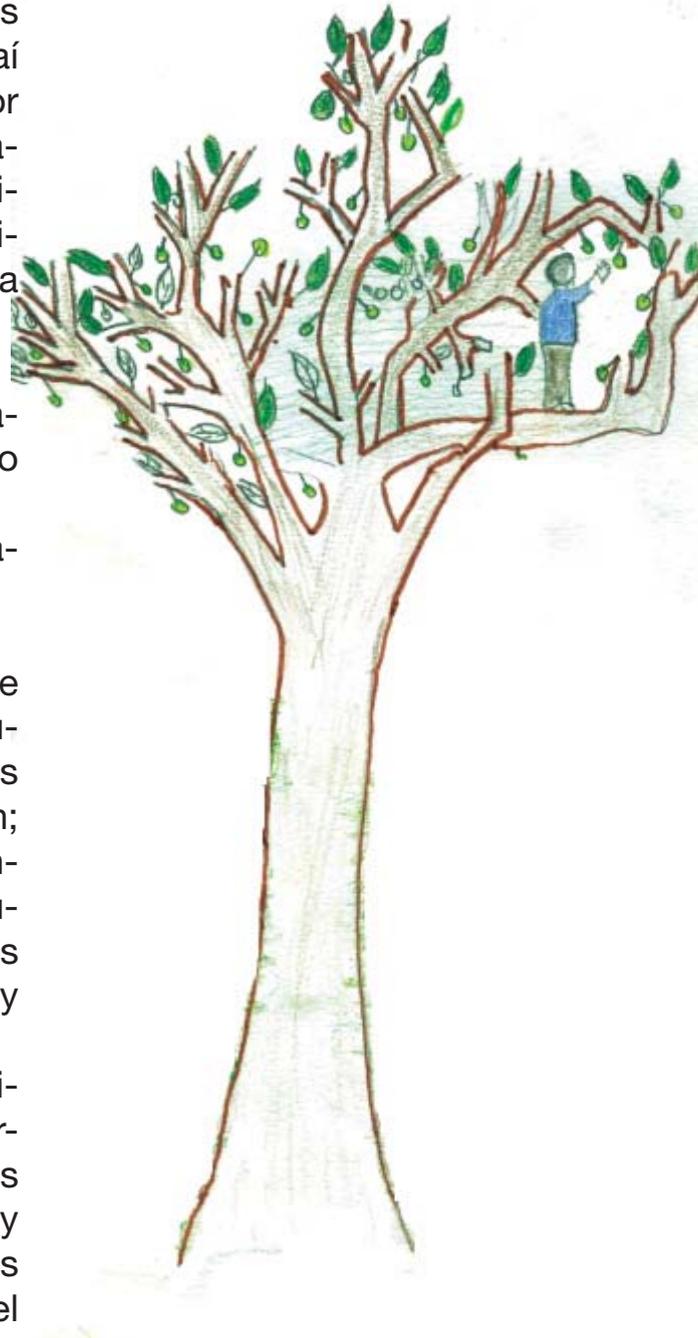
El rol de subir a los árboles frutales altos (como el majo, el majillo, el asaí y la palma real) es asumido tanto por los padres como por los jóvenes mayores de 15 años, porque esta actividad debe realizarse con mucho cuidado y por eso, está prohibida para los niños más pequeños.

En el caso del majo, se corta el racimo de frutos con machete y se lo lanza al suelo.

En cambio, se baja con mucho cuidado los frutos que son delicados .

Una vez que los racimos de frutos se encuentran en el suelo, tanto las mujeres como los niños de 6 a 12 años reúnen los frutos y los embolsan; además, estos niños van fortaleciendo sus destrezas recolectoras al subir a los árboles medianos y delgados como los de achachairú, camururú y chocolate.

Si uno quiere subir a un árbol, lo primero que tiene que hacer es observar detalladamente las condiciones en las que éste se encuentra. Este y otros aprendizajes son supervisados por los padres de familia. Leamos el siguiente testimonio:



#### Una mamá nos cuenta...

“Gruesito tiene que ser el gajo para que se pise; está sujetando y nuevamente están pisando y de ahí están cosechando, tumbando. El chocolate se le da la vuelta así, no se le tumba; y entonces puede sacudirlo y jalarse de otra rama y con el pie sacudir y desgajarse; tiene que ser gruesito para que resista, sino se desgaja y eso es peligroso.

Hay que trepar los gajos que están verdecitos, porque uno siempre va tentando para pisar. Mira si está seco y ya no pisa, sino a los verdecitos, eso me han recomendado. No hay que agarrarse de esos gajos secos, porque se puede caer uno, alto es. El papá o la mamá también mira, “no vas a ir a ese gajo, ahí arribita hay un gajo seco, no te vas a agarrar”; están recomendando de ahí abajo o están mirando: ‘párate duro’, a cada rato la recomendación.

**Doña Teresa**  
**Comunidad de Tumupasha**

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### TRABAJEMOS:

Respondamos las siguientes preguntas en nuestros cuadernos:

1. ¿Qué gajos tenemos que pisar cuando subimos a los árboles?
2. ¿Por qué tenemos que pisar los gajos verdes y no los gajos secos?
3. Contemos cuál fue nuestra primera experiencia en la recolección de frutos silvestres.

## AI PIAMA ETSE EDHUS'UÑA EJAJA KUANA EWIRU PUJI EJIJES'U HERRAMIENTAS QUE UTILIZAMOS EN EL TRANSPORTE DE LOS FRUTOS SILVESTRES

### Junu jenetia tsuta Canastillas

Nosotras, las niñas pequeñas, usamos las canastillas porque transportamos cantidades pequeñas, por lo tanto, la carga no es pesada.

### D'iti Kuana Canastas

Las usamos para trasladar cantidades grandes de frutos hasta nuestras casas. Por ser muy pesadas sólo las personas adultas deben levantarlas.



**Ay neje etsua tani ejaja ewiru puji ejijes'u**  
Técnicas empleadas en la recolección de frutos silvestres



**Mariku**  
Maricos

Pequeñas bolsas hechas con hilo de algodón, usadas por los niños, niñas y también por los adultos. Cada uno carga un peso de acuerdo a sus posibilidades físicas.

**Kustala**  
Bolsas

Son usadas por los papás y los hermanos mayores para trasladar cantidades muy grandes de frutos silvestres.



**EKI KUANA EJAJAI EPUTANI EIJES'U, EIJES'U PUTSU**

**LOS ÁRBOLES FRUTALES SILVESTRES Y SU  
RELACIÓN CON EL MONTE**

# Unidad 4

DHUJI KIRIKA PUSHI



# 4 Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

## YAWA AIDHA PAMA PAS'A

### EL MONTE: EL HOGAR DE TODOS

El monte es el lugar donde se encuentran plantas y árboles de todos los tamaños y variedades; también se encuentra una gran diversidad de animales y frutos silvestres que sirven para nuestra alimentación. Es decir, el monte es como una casa grande que nos aloja y nos proporciona diferentes elementos y alimentos para vivir.



Las plantas, las aves y los ríos está presentes en nuestras vidas. Para nosotros, estos seres son muy importantes porque tienen vida y también porque contribuyen a nuestra alimentación.

# Eki kuana ejajai eputani ejjes'u, ejjes'u putsu

## Los árboles frutales silvestres y su relación con el monte

### EJIJE KINAJI KUANA MU BATAIMAWE TANANA NIME PUTSU

#### SERES ESPIRITUALES: LOS CUIDADORES DEL MONTE

Cuando uno observa detalladamente todo lo que hay alrededor, como las plantas, los árboles grandes, los animales del monte y las flores, uno se pregunta ¿cómo es que existen tantos seres en la tierra?

Los takana creemos que todo ser vivo tiene un protector y que el nombre en takana del protector, dueño o amo de los árboles es:

#### Jichi

Este ser espiritual protege y cuida a los árboles y palmeras silvestres evitando que personas con malas intenciones los tumben o saquens sus frutos en exceso. El **jichi** evita estas acciones dañinas enviando castigos como enfermedades o sustos a las personas mal intencionadas.



#### TRABAJEMOS:

Respondamos las siguientes preguntas:

1. ¿Qué son los **jichis**?
2. ¿Cómo te imaginas que son los **jichis**?
3. Hagamos la descripción de este personaje mítico a través de un dibujo y un texto.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### AIKIS'A KUANA EJAJA EWIRUÑAJE EJJE JENETIA MITOS SOBRE LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES

Durante muchos siglos, nuestra cultura se ha transmitido de manera oral y una forma importante de transmitirla ha sido y continúa siendo a través de los mitos, los cuales son relatos importantes que hablan sobre el pasado y el presente de nuestra cultura, también transmiten nuestras creencias, revelan cómo es el mundo y nos enseñan cómo comportarnos en él.



#### RELATOS

Son conocimientos que se transmiten respecto a hechos concretos.

## Eki kuana ejajai eputani ejjes'u, ejjes'u putsu Los árboles frutales silvestres y su relación con el monte

leamos uno de los mitos relacionados a la recolección de frutos silvestres:

### Mito El Jichi

Cuentan los abuelos, que en el monte, cuando son las 12 en punto de la noche o del día, todos los **jichis** de los árboles salen a visitarse unos a otros. Si alguien está recolectando frutos y pasa justo a esa hora por debajo de la sombra del almendrillo, el **Jichi** le choca con un viento fuerte o le provoca pesadillas en las que aparece un hombre vestido de negro que le dice: “¿qué haces andando a estas horas?, ¡no deberías pasar por aquí!”. Además de los malos sueños, provoca también calambres, vómitos y fiebre.

Eladio Chao



#### TRABAJEMOS:

Después de leer el anterior mito, respondamos las siguientes preguntas en nuestros cuadernos:

1. ¿A qué hora se visitan los **jichis**?
2. ¿Qué sucede si las personas se encuentran recolectando frutos a esa hora?
3. ¿Cuáles son los cuidados que deben tenerse para no ser atacados por un **jichi**?

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

El mapajo y el toborochi, también tienen sus **jichis** que asustan con gritos a las personas que están recolectando frutos silvestres fuera de las horas indicadas o cuando pasan por debajo de su sombra a las 12 del medio día en punto o a las 12 de la media noche en punto. No obstante, los **jichis** causan más daño a las personas que tumban los árboles.

### AI KUANA ATAINAWE EJAJA EJEMI PUJI EJIJE JENETIA NORMAS QUE SE DEBEN RESPETAR EN LA RECOLECCIÓN DE FRUTOS SILVESTRES PARA ADQUIRIR ALGUNOS BENEFICIOS

Son tantos los beneficios que las plantas, los árboles y las palmeras nos otorgan que sin su presencia no habría vida en la Tierra. Gracias a ellos:

- Tenemos aire puro para respirar.
- Tenemos leña para cocinar.
- Tenemos frutos para alimentarnos.
- Tenemos bellos paisajes.
- Podemos curar con medicinas naturales a los miembros de nuestras familias.
- Podemos curar con medicinas naturales a nuestros animales.
- Disponemos de madera para construir nuestras casas, catres, objetos artesanales, entre otros.



## Eki kuana ejajai eputani ejjes'u, ejjes'u putsu Los árboles frutales silvestres y su relación con el monte

- Tenemos sombra y podemos protegernos del sol.

Por todos estos beneficios, para los Takana las normas son muy importantes en todas las actividades productivas que realizamos, pero especialmente en la recolección de frutos. Conozcamos algunas de las normas que guían nuestras actividades:

- No tumbar árboles frutales, porque si se los tumba, el siguiente año no habrá árboles de donde recolectar frutos.
- Extraer los frutos trepando con manea o jalándolos con gancho, pero teniendo mucho cuidado.
- Al momento de sacar los frutos, los recolectores deben pedir permiso a los árboles frutales, indicándoles que necesitan alimento para sus familiares.



**Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u**  
Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



**EKUANA EDYAÑA EAJA KUANA EJIJE JENETIA**  
**APROVECHAMIENTO DE LOS FRUTOS SILVESTRES**

# Unidad 5

DHUJI KIRIKA PISHIKA



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### KUAJA EKUANA EBEREREAÑA EJAJA KUANA EDHUS'EÑA S'U DISTRIBUCIÓN DE LOS FRUTOS SILVESTRES RECOLECTADOS EN EL MONTE

A veces, la cantidad de frutos silvestres que se recolecta excede a la cantidad que la familia necesita, por eso se reparte los frutos a otros miembros de la familia, como tíos, primos, abuelos y cuñados. Si aún sobran frutos, los comparte con los vecinos.



#### ¿Sabías que?

Se debe comer los frutos silvestres rápido, porque si se los guarda por muchos días, se dañan.



**EJAJA EDYA PUJI AIPUJI PIA S' AIDHA EJAJA  
KUANA**

**CONSUMO Y UTILIDADES DE LOS FRUTOS  
SILVESTRES**

Ya recolectados los frutos silvestres, se los consume de la siguiente manera:

- En leches
- En refrescos
- Crudos
- Cocidos
- Aceites medicinales y aceites cosméticos

Como vemos, la utilidad que se da a los diferentes frutos silvestres es diversa ya que podemos comerlos crudos o cocidos, pero es importante saber que a pesar de hacerlos cocer, mantienen sus propiedades nutritivas.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

Las leches vegetales preparadas con frutos silvestres son alimentos importantes porque nos brindan grandes cantidades de nutrientes. Veamos qué frutos son los adecuados para preparar estas bebidas:

- Leche de asaí
- Leche de majillo
- Leche de majo



Todas las leches vegetales que se preparan con los frutos tienen la misma forma de elaboración:

### Ingredientes para elaborar leches:

- Agua
- Azúcar
- Frutos de asaí, majo o majillo

### Procedimiento

Primero, se hace cocer los frutos en agua, luego se los estruja, se los cierne y se aumenta agua según la cantidad de leche que uno quiere preparar. Finalmente, se agrega azúcar al gusto, pero también podemos endulzar las leches con miel o caldo de caña, como hacían nuestros abuelos.

Otra forma de aprovechar el sabor y las propiedades nutricionales de los frutos silvestres es elaborando refrescos, los cuales sirven para calmar la sed. Se puede elaborar refrescos con los siguientes frutos:

- Achachairú
- Camururú
- Chocolate

**TRABAJEMOS:**

1. Preguntemos a nuestras madres algunas recetas para preparar leches de otros frutos silvestres. Anotemos las recetas en nuestros cuadernos.
2. Investiguemos:
3. ¿Qué animales nos dan leche?
4. ¿Cuáles son las propiedades nutricionales de la leche?
5. ¿Qué derivados se obtienen de la leche que nos proporcionan los animales?



**¿Sabías que?**

El 65% del cuerpo de los seres humanos está compuesto por agua.  
En lugares donde hace calor, las personas deberían consumir, por lo menos, 2 litros de agua al día.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana



Todos los refrescos hechos de frutos silvestres tienen la misma forma de elaboración:

### Ingredientes

- Agua
- Azúcar
- Frutos de achachairú, camururú o chocolate

### Procedimiento

Estrujar los frutos crudos, aumentar agua según la cantidad de refresco que se requiera preparar y agregar azúcar a gusto.

### TRABAJEMOS

1. Averigüemos otras recetas para elaborar refrescos con frutos silvestres.
2. Conversemos sobre cuáles son nuestros refrescos preferidos.
3. Si Jesús toma tres vasos de refresco al día, ¿cuántos vasos toma en una semana?
4. El papá de Guido toma 8 vasos de refresco en un día, ¿Cuántos vasos toma en 10 días?

Otro fruto que nos posibilita degustar una chicha agradable al paladar, es la palma real, la cual es una palmera típica de la Amazonía. Leamos la siguiente receta para preparar chicha:

### **Bijaja eid'i - Chicha de palma real**

#### **Ingredientes**

- Agua
- Azúcar
- Fruto de la palma real

#### **Procedimiento**

Una vez que hemos recogido los frutos de palma real, los hacemos cocer a fuego lento y cuando ya está tibio, sacamos la cáscara del fruto usando un cuchillo.

En el agua queda el jane, se lo estruja hasta que el agua obtenga un color amarillo, después se lo deja enfriando y se agrega azúcar al gusto.



## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### AIPUJI PIA EJAJA KUANA ETSE YAÑA

#### OTRAS FORMAS DE APROVECHAR LOS FRUTOS SILVESTRES

Existen otras formas de aprovechar los frutos silvestres, a parte de las ya mencionadas. Conozcamos cuáles son:

#### Ejaja kuana s'ina jiji

Frutos que se comen cocidos

- Chima
- Motacú
- Asaí
- Majo

Recolectados los frutos, se los hace cocer en agua caliente, luego se escurre el agua y se los deja enfriando para comerlos.



## ***Ekuana edyaña ejaja kuana ejije jenetia*** Aprovechamiento de los frutos silvestres

### **Ejaja kuana ebibiña**

Frutos que se chupan

A diferencia de los frutos descritos anteriormente, los frutos que se chupan no requieren ser cocidos, pues sólo se necesita recogerlos de las plantas para luego pelarlos y comerlos, estos frutos son:

- Marayabú
- Pacay
- Tarumá
- Tutumilla
- Granadilla
- Chirimoya
- Tres tapas
- Guapomó
- Nui
- Isigo
- Achachairú
- Chocolate

### **Ejaja kuana eid'i neje ewaruña**

Frutos que se mezclan con chicha

Existen otros frutos para que puedan ser más deliciosos y más agradables al paladar, se mezclan con chichas o refrescos de otros frutos, tal es el caso del isigo, que se lo mezcla con chicha de yuca. Para hacer este preparado se echa una cantidad de isigo en una jarra de chicha, se la deja reposar por tres horas y ya está lista para beber.



#### **¿Sabías que?**

En las regiones vallunas la chicha tiene un alto grado de alcohol, pues es considerada una bebida alcohólica.

## Ejaja kuana ewiruña Takana TCO s'u

Cosechando frutos silvestres en la TCO Takana

### EJAJA KUANA, E KUANA EIRUÑA

#### COMERCIALIZACIÓN DE LOS FRUTOS SILVESTRES

Llevamos los frutos silvestres que recolectamos a pueblos grandes como Ixiamas o Tumupasha para venderlos. Otras comunidades, que viven a orillas del río Beni llevan sus frutos al pueblo de Rurrenabaque para venderlos los días domingos y ayudar a solventar económicamente sus hogares.

La venta está a cargo de nuestras mamás o hermanas mayores, quienes conocen muy bien los precios de los alimentos; es gracias a esos conocimientos que una mamá de la comunidad, Carmen Pecha, nos ayudó a construir la siguiente tabla de precios:

Fruto	Precio
• Majo	- 2.50 Bs. el plato
• Camururu	- 25 unidades por 5 Bs.
• Majillo	- 2, 50 Bs. el plato
• Motacú	- 10 unidades por 1 Bs.
• Chocolate en pasta	- 10 y 5 Bs la pasta, depende del tamaño
• Achachairú	- 25 unidades por 5 Bs.
• Asaí	- Arroba a 25 Bs.
• Pacay	- 1 Bs. la unidad
• Chima	- 5 Bs. el racimo y el plato cocido es a 2 Bs.



#### TRABAJEMOS:

Resolvamos los siguientes ejercicios matemáticos:

1. Marcos compra 4 motacúes y cada uno cuesta 10 centavos. Si él paga con una moneda de 1 Boliviano, ¿Cuánto deberá devolverle la vendedora?
2. Eladio tiene 3 hermanos y quiere comprar 3 platos de majillo para comer, si cada plato cuesta 2,50 Bs., ¿Cuánto tendrá que pagar por los tres platos?
3. Guido compra 50 pacay, si cada pacay cuesta 1,50 Bs. ¿Cuánto deberá pagar en total?
4. La señora Gladis compra 3 arrobas de asaí, si cada arroba cuesta 25 Bs. ¿Cuánto deberá pagar en total?

Nombre del fruto	Características	Lugar de recolección
<b>Makuri</b> Majillo	Frutos de palmeras, vienen en racimos, son redondos, pequeños, de color negro cuando están maduros y de sabor neutro. Se consume el majillo cocido o en refresco.	En los chaparrales y en el monte alto de marzo a junio.
<b>Mue</b> Chima	Los frutos de esta palmera crecen en racimos, son pequeños, tienen forma de corazón, son de color amarillo y rojo, su jame es amarillo y su sabor es neutro. Es un fruto que se consume cocido.	Se lo recolecta en barbechos, montes altos y chaparrales desde febrero hasta abril.
<b>Umere</b> Marfil	Estos frutos crecen en racimos, son pequeños, su cáscara es amarilla cuando están maduros y tienen un sabor dulce.	Se lo recolecta en monte alto y serranías de septiembre a noviembre.

Nombre del fruto	Características	Lugar de recolección
<b>Makuri</b> Majillo	Frutos de palmeras, vienen en racimos, son redondos y pequeñas, de color negro cuando están maduros y de sabor neutro. Se consume el majillo cocido o en refresco.	En los chaparrales y en el monte alto de marzo a junio.
<b>Mue</b> Chima	Los frutos de esta palmera crecen en racimos, son pequeños, tienen forma de corazón, son de color amarillo y rojo, su jame es amarillo y su sabor es neutro. Es un fruto que se consume cocido.	Se lo recolecta en barbechos, montes altos y chaparrales desde febrero hasta abril.
<b>Umere</b> Marfil	Estos frutos crecen en racimos, son pequeños, su cáscara es amarilla cuando están maduros y tienen un sabor dulce.	Se lo recolecta en monte alto y serranías de septiembre a noviembre.

## Anexo 2

### Frutos silvestres extraídos de los árboles

Nombre del fruto	Características	Lugar de recolección
<b>Yuwa</b> Isigo	Su tamaño generalmente es pequeño, su forma es alargada y puntiaguda, su cáscara es rosada cuando está maduro y su sabor es dulce. Este fruto se consume chupando y también se lo mezcla con chicha.	En el monte alto y en la serranía Se encuentra de diciembre a febrero.
<b>Etid'eki</b> Tarumá	Este fruto es pequeño y redondo; su color es negro y su sabor es dulce y picante. Su jane es de color negro  Se consume este fruto crudo.	En el monte alto, de noviembre a enero.
<b>Kechu</b> Quecho	El tamaño de este fruto es pequeño, su forma es redonda, su cáscara es de color naranja cuando está maduro, su jane o pulpa también es naranja y tiene un sabor dulce.  Es un fruto que se come crudo y también es alimento para los animales.	En el monte alto y las serranías, de septiembre a noviembre.
<b>Jas'au</b> Achachairú	Este fruto es pequeño, la cáscara es amarilla y el jane, blanco y dulce. Se consume crudo cuando está maduro, y también se lo prepara en refrescos.	En el monte alto y en los barbechos, de noviembre a enero.

<b>Panu</b> Guapomó	Este fruto es mediano y redondo; cuando está maduro su cáscara es amarilla, su jane es transparente y su sabor es dulce y se consume crudo	En el monte alto y serranías, de marzo a mayo.
<b>Tui s'a akid'u</b> Tutumilla	Este fruto es pequeño, de forma ovalada y ,cuando está maduro, su cáscara es de color marrón, su jane es verde y tiene un sabor dulce.  Es un fruto que se consume crudo.	En el monte alto y en los barbecho entre los meses de agosto y septiembre.
<b>Kamururu</b> Camururú	Es un fruto de tamaño pequeño, su forma es redonda y su textura es espinosa.  Cuando está maduro, su cáscara es amarilla, su jane es blanco y tiene un sabor dulce. Se lo consume en refrescos y crudo.	En el monte alto y barbechos durante noviembre y diciembre.
<b>Yuri</b> Nuí	El fruto es pequeño, su cáscara es roja cuando está maduro, su jane también es rojo y su sabor es dulce. Se lo consume crudo y en refrescos.	En el monte alto y serranías de agosto a octubre.

## Anexo 3

### Insectos peligrosos

Nombre en Takana	Nombre en castellano
<b>Id'ui djere</b>	Hormiga colorada
<b>Imana</b>	Peto mamuri
<b>Rububu</b>	Bunilla
<b>Tsena</b>	Gusano
<b>Tupuchadha</b>	Tupuchada

# Ilustraciones

## Unidad Educativa “Capaina”

Irma Quete Canare  
Nicol Calle Velazco  
Diego Mamio Quete  
Lisbeth Miro Yuamona  
Nair Quete Chao  
Damaris Quete Chao

## Unidad Educativa “Napashi”

Ketty Lorena Amutari Navi  
Job Mayo Canamari  
Romina Jhilda Amutari  
José Luis Quenevo Navi  
Juan Carlos Marupa  
Felipe Marupa Queteguari  
Gudelina Ybaguari  
Waldo Ybaguari  
Jesús Mayo Canamari  
Abigail Mayo  
Rosa Marupa  
Joel Mayo Canamari  
Cilenia Ruiz Ibana  
Guisela Mamani Alvarado  
Rudy Antonio Racua Ibana  
Rosmery Ecueibary  
Daniel Gustavo Cartagena  
Brenda Medina  
Yesica Marupa Dapara  
Rosa Ruiz Ibana

## Unidad Educativa “Buena Vista”

Ayda Paola Tavo Chao  
Misael Beyuma Cartagena  
Nelo Cartagena  
Erica Serato

## Unidad Educativa “10 de Abril”

Jhanela Medina  
Oscar Aguilar  
Diego Ibana Alvarado  
Ivett Mamani Alvarado  
Marleny Eugenia Roman Mamio  
Elvis Chao Chinari  
Carlos Badiño Tarihuano  
David Ibana Alvarado  
Daniel Ibana Ecueibary  
Nancy Aracely Ibana Ecueibary  
Yesica Marupa Dapara  
Guido Chao Chinari  
Karina Queteguari  
Lizvania Condori  
Nimia Quetehuari  
Remar Beyuma Serato  
Sara Serato  
Melody Beyuma

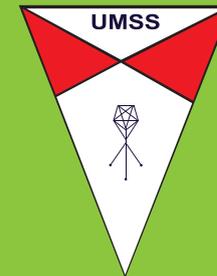


Bolivia - Ecuador - Perú  
**eibamaz**  
Educación Intercultural Bilingüe  
UNICEF - Finlandia

**unicef**   
únete por la niñez



**PROEIB ANDES**



**CIPTA**  
**CONSEJO INDIGENA DEL PUEBLO TACANA**

---